

*In memory of Monsieur Jean Lefort*

Autumn of Nations

*Polacy chcą niepodległości, lecz pragnęliby, aby ta niepodległość kosztowała dwa grosze i dwie krople krwi ...*

Józef Piłsudski

Przez 17 lat nawet orderu nie dali...

Poznań, 17 maja 2007

**Pani  
Anna Fotyga  
Minister Spraw Zagranicznych  
Rzeczypospolitej Polskiej**

**Szanowna Pani Minister,**

Z przykrością informuję Panią o śmierci mojego przyjaciela i patrona, współautora „Jesieni Ludów”, pułkownika **Jean Lefort**. Był prawym człowiekiem, przyjacielem Polski i sympatykiem „Solidarności”. Zrobił dla mnie z przyjaciółmi ile chciał, mógł i w odpowiednim czasie. Uczciwie ryzykował - dlatego starałem się Mu pomóc, dopóki to miało jakiś sens. Cześć Jego pamięci.

Ryszard Jarzembowski

Część nieoficjalna:

Poprosił mnie kiedyś o pudełko czekoladek za pomoc Panu Wałęsie. Kupiłem, wysłałem – jaki prezydent i elity, taka nagroda.

Do wiadomości: Świat

# Bormes-Les-Mimosas - France



- *Domaine du Cap Bénat*



Madame Denise LEFORT, son épouse;  
Monsieur Hervé LEFORT, son fils;

ont la douleur de vous faire part du décès de

**Monsieur Jean LEFORT**  
Officier de la Légion d'Honneur

survenu le 12 Octobre 2005 à l'âge de 88 ans.

La cérémonie religieuse aura lieu le Samedi 15 Octobre 2005 à 9h30  
en l'église Saint Trophyme à Bormes les Mimosas,  
suivie de l'inhumation au cimetière de Bormes les Mimosas.

*La Poterne  
Domaine du Cap Bénat  
19 Route du Cristaou  
83230 Bormes les Mimosas*

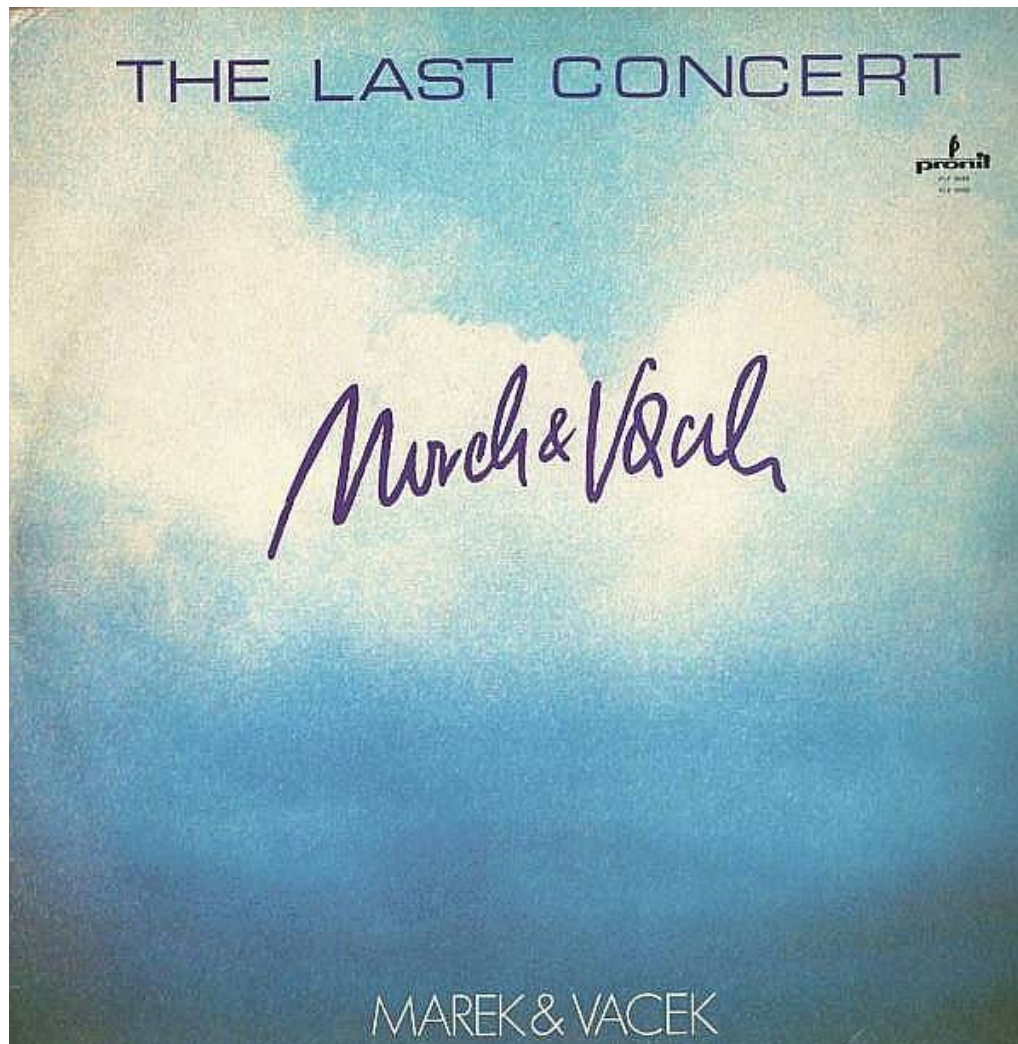


# Virtual Reality #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”

- *Wiosna 1988 – Spring 1988*

- Ponadto zawiera:
  - 1. kasetę „ Wiosna, ach to ty ” - M. Grechuta
  - 2. kasetę „ Bajm ” - Bajm
  - 3. kasetę „ Kat ” - Kat
  - 4. singiel „ Magic movements ” - J.Porter

# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”



# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”

## THE LAST CONCERT

### MAREK & VACEK

**Platte 1**

Seite A

1. **OUVERTUREN** 6:31  
(Gioacchino Rossini)  
a. Der Barber von Sevilla  
b. Die spanische Oper  
c. Wilhelm Tell  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
2. **SOMMER IM PARK** 3:56  
(Vacek Kizielewski)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
3. **FAUST-WALZER** 3:58  
(Charles Gounod)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne

Seite B

1. **SAMBA CRACOVIA** 3:17  
(MAREK & VACEK)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
2. **CONSOLATION** 3:45  
(Marek Tomaszewski)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
3. **TAKE-OFF** (Vacek Kizielewski) 1:57  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
4. **BOLERO** (Maurice Ravel) 5:55  
Verlag: DURAND, Paris



**Platte 2**

Seite A

1. **MAZURKA** (Frederic Chopin) 3:44  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
2. **MELODY FOR SUSAN** 3:01  
(Vacek Kizielewski)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
3. **COUNTRY RAG** 2:59  
(Marek Tomaszewski)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
4. **FARANDOLLE** (Georges Bizet) 7:15  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne

Seite B

1. **INDIFFERENCE** 3:16  
(Antonio Murali)  
Verlag: PAUL BRUSCHER, Paris
2. **TRITSCH-TRATSCH-POLKA** 4:09  
(Johann Strauß) (MAREK & VACEK)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne
3. **RUSSISCHE TANZE** 7:14  
(MAREK & VACEK)  
Verlag: SEYCHELLES MUSIC, Cologne

© 1987

Wacek Kizielewski zmarł 12 lipca 1986 wyszkowe (i oło Warszawa/Polska) na skutek tragicznego wypadku samochodowego.  
Am 12. Juli 1986 starb Vacek Kizielewski in der Stadt Wyszów (bei Warschau/Polen) an den Folgen eines tragischen Verkehrsunfalls.  
On July 12th, 1986 Vacek Kizielewski died of his serious injuries caused by a tragic car accident in the city of Wyszów near Warsaw/Poland.  
Suite à un accident de voiture, Vacek Kizielewski est mort le 12. Juillet 1986 à Wyszów (près de Varsovie/Pologne).

Arranged by **MAREK & VACEK**    Produced by **MAREK & VACEK** mit **WALTHER KAHL**    Engineer **RICHARD BORN**  
Mixed by **MAREK TOMASZEWSKI** and **RICHARD BORN**, at HR-Studio, Frankfurt/Main, West Germany  
Live recorded at **COMOEDIENHAUS** Wilhelmshood/Horau, West Germany    May 23/24th, 1986  
Album-coordinator: **MAREK TOMASZEWSKI** / **WALTHER KAHL**    Cover: **JAC KIPP**

This album is dedicated to **VACEK**, a blessed pianist, my unforgettable friend and partner for more than 24 years.

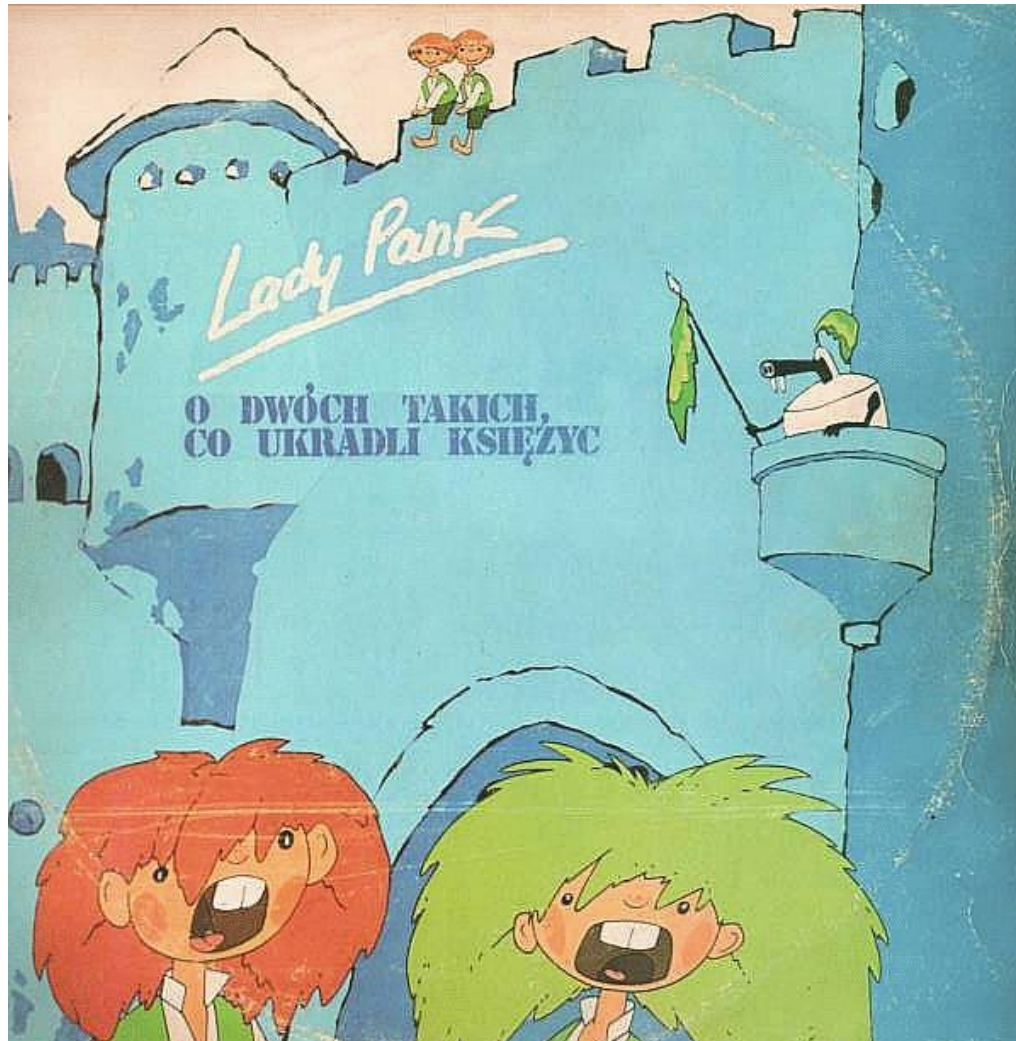


Licencja: Seychelles Music (RFN) przy współpracy Agencji Autorskiej Sp. z o.o.

Cena albumu 1200 zł.



# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”



# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”

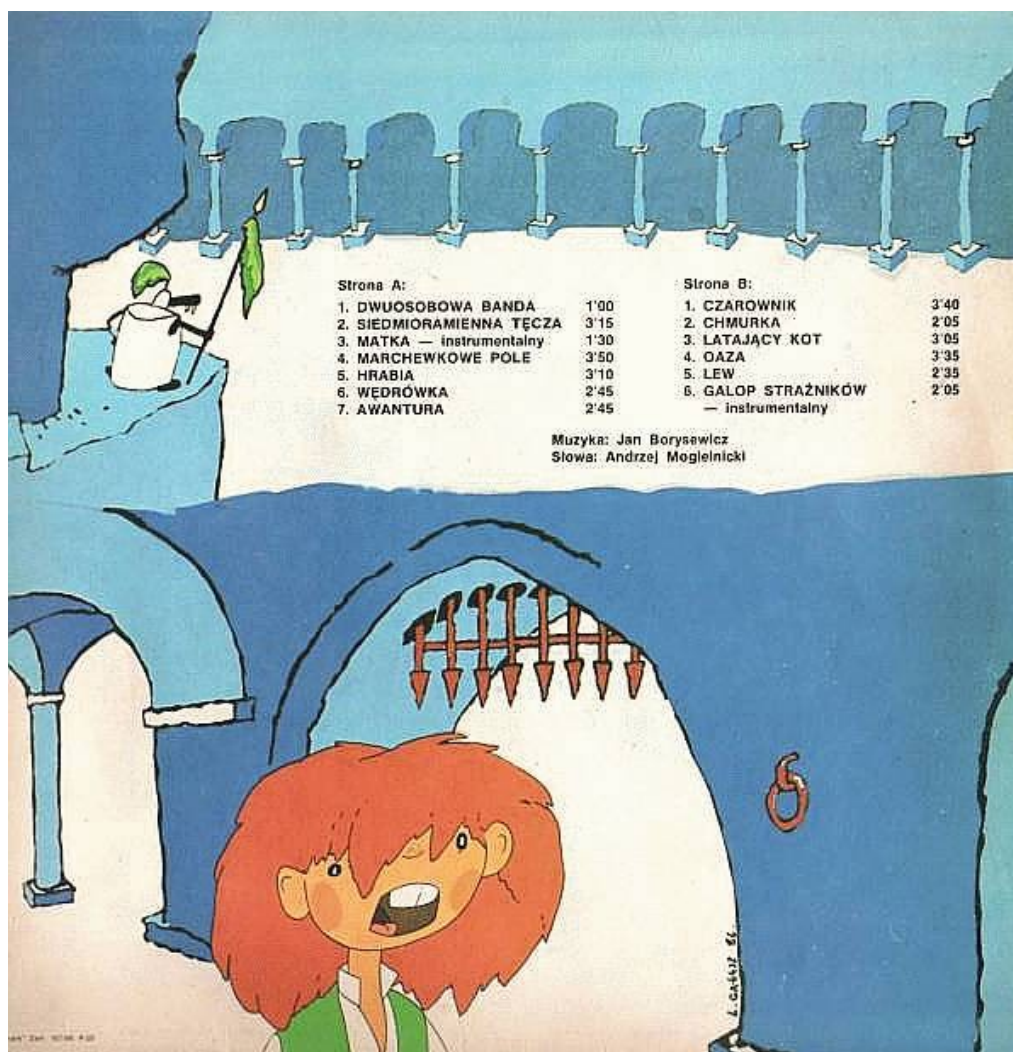


## Jacek i Placek

piosenki z filmu rysunkowego TVP  
„O dwóch takich co ukradli księżyc”  
produkcji Studia Miniatur Filmowych w Warszawie,  
w reżyserii Leszka Galięza.

Wykonanie: LADY PANK  
Manager zespołu: Wojciech Kwapisz  
Realizacja dźwięku: Włodzimierz Kowalczyk,  
Tadeusz Czechak  
Redakcja płyty: Iwona Therry

# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”

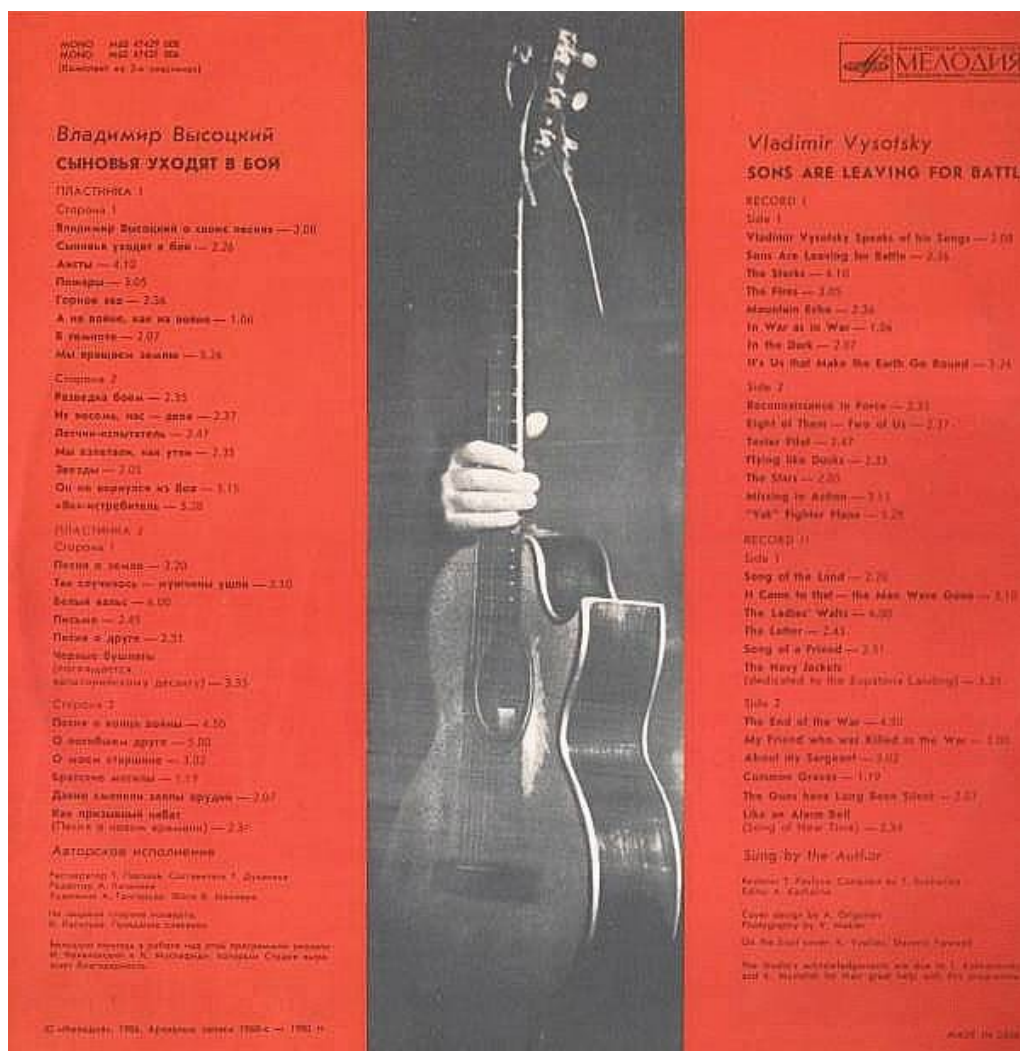




# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”



# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”



# VR #1 „ Ostatni koncert – The Last Concert ”

## LISTY PRZEBOJÓW TRÓJKI

### STRONA A

#### 1. AUTOBIOGRAFIA - **PERFECT**

Z. Hołdys - B. Olewicz

#### 2. KOCHAM CIE KOCHANIE MOJE - **MAANAM**

M. Jackowski - O. Jackowska

#### 3. ŚCIANA - **AYA RI**

Aya RI - Aya RI

#### 4. 51 - **TSA**

A. Nowak, M. Piękarczyk - J. Rzehak

### STRONA B.

#### 1. OBCY ASTRONOM - **REPUBLIKA**

G. Ciechowski, Z. Krzywański - G. Ciechowski

#### 2. STAN GOTOWOŚCI - **LOMBARD**

G. Stróżniak - J. Skubikowski

#### 3. SŁODKIEGO, MIŁEGO ŻYCIA - **KOMBI**

S. Łosowski - M. Dudkiewicz

#### 4. RZĘKA MIŁOŚCI, MORZE RADOŚCI, OCEAN SZCZĘŚCIA - **TILT**

Spoko Koncern

1987

Lubiło się! Trzymajcie Państwo w rękach płytę, która jest dowodem na to, że Trójka i Program Miłego Przeglądu, że gdy 24 IV 1982 roku zasiedliś przed mikrofonem i wyśpiewałaś „Lubiło się”, nie przypuszczalam, że „uda nam się” zrobić 250 wydań w 4 lat! Miałam nadzieję, że „Lubiło się” przeżyje. „Lubiło się” przeżyło. Jesteśmy jedyną radiową listą przebojów, która tak długo przetrwała. Dzięki DPC tylko radiowa zabawa, kolejną audycją miesięczną, stała się chyba nawet wyrocznią i przepowiednią. Dzięki „Lubiło się” przeboje wspaniale i bezpiecznie, jak bałbita imza na świecie.

Byłoby się pojawiało na antenie tak długo, jak długo będą przechodziły głasy od Państwa. Dzięki „Lubiło się” chęć Programu Miłego Przeglądu i tylko Oni decydują o jej jakości, popularności oraz kształcie.

Szkoda, że na płycie mogli znaleźć się tylko te utwory, których w takim „Lubiło się” nie było. Mam nadzieję, że przybliża Państwu najpopularniejsze czasy tej audycji. Dziękuję Państwu za wszystkie lata mojej pracy radiowej, jakie dzięki „naszej” liście przetrzym.

Życzę miłego słuchania

### NAGRANIA

**TONPRESS(A-1, 2, 3, 4, B-4), P. Z. POLFRAKT(B-1)**

**P. Z. SAVITOR(B-2), P. P. POLSKIE NAGRANIA(B-3)**

redakcja płyty - **Marek Niedźwiecki**

kierownik produkcji - **Zofia Skubikowska**

projekt graficzny - **Marcin Bieńkowski**

**cena 400zł, w tym**

**1zł na konto Monaru**

© wifon 1987



## Virtual Reality #2 „ Dni Ułana - Days of Uhlan”

- *Jesień 1989 – Wiosna 1990*
- *Autumn 1989 – Spring 1990*

- Ponadto zawiera:
  - 1. CD „ Obywatel G.C ” - G. Ciechowski - 1988
  - 2. kasetę „ Strofy dla Ciebie ” - Wifon 1982
  - 3. kasetę „ Concierto de Aranjuez ” - J. Rodrigo
  - 4. LP „ Mazowsze ”
  - 5. Plakat „ Dni Ułana ”



## VR #2 „ Dni Ułana - Days of Uhlan”



# VR #2 „ Dni Ułana - Days of Uhlan”

**PIEŚNI LEGIONOWE**

Fragmenty przedstawienia sztuki  
Zygmunta Nowakowskiego p.t. „GALAZKA ROZMARYNU”  
w warszawskim Teatrze Rozmaitości

**Strona A**

1. „Hej, strzelcy wraz”. Sl. i muz. L. Anczyc — Zespół
2. Przemówienie do I Kompanii Kadrowej, J. Piłsudski, Kraków — Oleandry, 3.VIII.1914 r. — I. Gogolewski
3. „Pierwsza Kadrowa”. Sl. anonimowe, mel. lud. — Zespół
4. „O mój rozmarynie”. Sl. W. Denhoff-Czarnecki, mel. lud. — Zespół
5. „Ułani ułani”. Sl. i mel. anonimowe — Zespół
6. „Stój, poczekaj moja duszko”. Sl. Fr. Kowalski, mel. lud. — J. Zbóróg, Sl. Badański, J. Kramarczyk
7. „Świat cały śpi spokojnie”. Sl. i mel. anonimowe — T. Grabowski, L. Lochowski, Zespół
8. Hejnał Wojska Polskiego
9. „Ojciec z niebios, Boże, Panie”. Sl. Wł. Wołski, muz. Sl. Moniuszko — Zespół
10. Z cyklu „Polonia Resurrectia”. J. Lechoń — I. Gogolewski
11. „Boże coś Polskę” Sl. A. Fejlski, kompozytor nieznan. — Zespół
12. „Motyw muzyczny przedstawienia” W. Kazanecki — Orkiestra
13. „Jak to na wojence ładnie” Sl. i mel. anonimowe — Zespół
14. „Maki” (Ej, dziewczyno, ej, niebogo) Sl. K. Makuszyński, muz. Sl. Niewiadomski — B. Skowronak, L. Lochowski, Zespół
15. „Jak szło wojsko raz ulicą” Sl. i mel. anonimowe — Sl. Badański — Zespół
16. „Z armat, hej tam walili” Sl. Z. Nowakowski, mel. lud. — J. Parandyk, W. Pastuszek, Zespół

Muzyka i opracowanie pieśni — Waldemar Kazanecki  
Kierownictwo muzyczne i przygotowanie wokalne — Andrzej Seroczyński  
Opracowanie tekstu i reżyseria — Ignacy Gogolewski  
Redakcja płyty — Leon Lochowski

Pieśni zawarte w spektaklu „GALAZKA ROZMARYNU” były śpiewane w latach Wielkiej Wojny Narodów 1914–1918 przez Legiony i inne polskie oddziały wojskowe, które szły: „czynem wojennym budzić Polskę do zmartwychwstania”. (J. Piłsudski)

**STRONA B**

1. „Etluda Rewolucyjna” (fragm.) F. Chopin
2. „Naprzód” (Rola) J. Rejczyński — I. Gogolewski
3. „Bitwa” W. Kazanecki — Orkiestra
4. „Synkowie mol” J. Żuławski — I. Gogolewski
5. „Modlitwa o zwycięstwo” Sl. S. Witwicki, muz. T. Jolejko — L. Lochowski, Orkiestra
6. „Poranek po bitwie” W. Kazanecki — Orkiestra
7. „Wojenka, wojenka” Sl. i mel. anonimowe — Zespół
8. „Białe róże” Sl. M. Kozar-Słobódzki, muz. K. Wroczyński — J. Zbóróg, Orkiestra
9. „Plechota” Sl. i mel. anonimowe — Zespół
10. „Rozkaz na pierwszą rocznicę wojny” — wydany przez J. Piłsudskiego w Ożarowie pod Lubartowem 5.VIII.1915 r. — I. Gogolewski
11. „Rota” Sl. M. Konopnicka, muz. F. Nowowiejski — Zespół à capella
12. „Warczą karabiny” Sl. i mel. anonimowe, Chór dziecięcy
13. „Piłsudski” J. Lechoń — I. Gogolewski
14. „Marsz Pierwszej Brygady” Sl. A. Hałaciński, T. Biernacki, mel. anonimowa — Zespół

Wykonawcy:  
Zespół Teatru Rozmaitości w Warszawie, Grupa wokalna Filharmonii Narodowej, Orkiestra PRITV pod dyr. Jana Prusza  
Na trąbce gra: M. Niepiekto

Okladka: Obraz Wojciecha Kosaka ze zbiorów Muzeum Narodowego w Warszawie  
Foto obrazu: Jerzy Myszakowski  
Opracowanie graficzne — Karol Śliwka  
Nagrania dokonano w Studio PRITV i „Tonpressu” w W-wie, VI 1988 r.  
Reż. nagrania — Jacek Szymański

2200

ardon A STEREO ALP



## VR #2 „ Dni Ułana - Days of Uhlan”



# VR #2 „ Dni Ułana - Days of Uhlan”





List

Paris, 29 III 1990

Dear Monsieur Jean,

You know very good that I cannot be (too) angry with you and I hope you are already not too angry with me. You have no less reasons to be, Monsieur Jean.

I send with this letter my disks but without the photographs. It is your loss. I destroyed them because there was the letter on the other sides of them and your parcels (thank you very much) came a week later than these disks (different road through our Post). So you do not know how my house looks like. And my family, sure, I will make the doubles when the opportunity occurs. But to this time I send to you my best photograph of my life with the dedication instead of my destroyed one. I hope you will like this photograph, Monsieur Jean? Please remember that these disks are connected with my previous letter and the Post. How? You have long evenings to think if you wish to guess (please do not try)

Your last joke that you are not clever was in very bad taste. If you wish to convince me of this you are losing your: a) time, b) energy, c) paper, d) ink, e) money for the postage stamps. It is naturally your right to try but could you write about something what I can use in the practice, please? About the economy and the business for example? Certainly not details but the frames. People are everywhere the same so please describe what kind of men and situations to avoid and how to recognize them? What the limitations should I take for myself? And simple rules to do not fall into a trap of the competition (and the hands of our clerks). Sure, these descriptions should be from West economy point of view. That is all for the beginning. I hope it will not causes you too much troubles to describe it Monsieur Jean? You have the experience! Even I will not use these informations now. I can use them in the future. Instead of this I will try to do not send my blessings "urbi et orbi" ① to France for Xmas because now I remember You not the pope.

R. Janczewski

And maybe I leave alone Valérie. You know him probably better, Monsieur Jean but I would have the problem to find his second sentence in French. The bad news now, I suspended my learning of French for now and I did not make a progress in English. I am sorry. And the good message, I have the driving licence from February. The examiner was very stern and 5 persons for 10 in my group failed this exam. So maybe I am not such a witless as I wrote last time? Now I must buy a car and from this moment the jobs will over for me. I will be obliged to work to do not retain this car. I will write more about my plans soon, in next letter. I am not hurry with opening of the firm but I am sure that I will not be late. You know, Monsieur Jean I can wait. I was waiting a few years, I may wait a few months.

Now is the transition period from our "moon's" economy into the real (west) economy. It is better than a few months ago but it still bad. Only the government is different but old troubles, clerks with their mentality, people did not disappear. About last year I do not talk. Only a few words. Inflation about 700% 6 kinds of price of the US dollar in practice (stupid regulations and limitations) at the same time.

In the autumn some bastards (probably the owners of private foreign exchange offices - legal offices since a half of '89) have set free-market price of USD swinged. During about one week, without any logically reasons price of USD jumped from about 6000 to nearly 20000 zł and decreed to 4500. After some time stabilization at level - 7000 zł/USD. Can you imagine the panic it would causes in the normal economy, Monsieur Jean? I am sure you cannot (picture 1) because it is us crazy as the whole of our economy. Sure I did not not.

Since January the government controls the affairs. I am beginner in economy, it is possible I do not understand everything, numbers I take from my memory and the newspapers, so please do not catch



my words.

In first Mr. Balcerowicz (Balcerowitsch?) - vice premier set on high level the prices of the coal 200t/4, the electricity 1401kwh, the petrol 2300/l and the dollar 9500/1USD, built protective tariff wall around Poland, turned off every taps with the money from the state budget and gave "free hands" to producers. Then he became deaf and went blind for everything. One and all went mad and the prices with high speed lost touch with reality. Some of them jumped over this tariff wall and were higher than the World ones. Even in food market they were on very stupid level (picture 2). Real inflation in January 78% (expected ~40%), bank credit 40% for one month. Real wages in January decreased about 40%.

In February was better. Bank credit 22%, a little less inflation. People may earn more with the step 0.3x monthly inflation if the firm is able to pay. It is generally rule for now. In state sector of economy average money about 617th. The rises not so high. March. Bank credit 12% (still for 1 month). First reductions of prices of the goods (the factories have no money to pay the workers). Prices of the food were reduced earlier, but still high. Inflation seems to be terminated. It is clear trend for now.

What the people say? The ordinary ones swear like the troopers, cry (picture 2) and... trust in the government. Generally ~80% of people support the government (including me). 66% thinks that 5 years of such the economy let us overcome our crisis. 14% does not agree with this opinion. In May '86 36% and 43% respectively. It seems for the first time in our history people believe in good intentions of our government and it is, by me the main explanation the Polish "eye of the cyclone" in Europe. 45% thinks that all important affairs of Poland are in good hands. So I think (2) looking at this map of emotions, that everything is O.K.

R. Jaroszewski.

Sure, not forever. Many people attract this economic plan. It is not strange but the principal good point of this "Sauditi's" plan is that this is... the one and only to this time, logical and comprehensive.

The final result will depend on - in the short time: competence and mental disposition of the people, then: economical actions which this plan tries to create. The passiveness is still high. For the most of the people these conditions of life are new, they often cannot find their place in this reality. They need a psychological turning-point. Maybe the new members of the local governments (and of the) can do that? I am not sure.

In plus of these three months I may write that the queues disappeared suddenly and if somebody has the money (the big ones, for now) can buy what he wish without the bigger troubles in the shop. Even the cars for the first time in our history are in free sale and the old, used ones are cheaper than the new ones from the factory, like in America! The black market of speculations the new goods seems to be finished. If the producers will understand that they should decrease their prime costs, gains and prices (it is the mental change) and will stop to wait for the state allocations, everything will go a right. If not these every reforms will brake down with the uncontrollable effects. For now, some of them are waiting for "old, good times" in which they have dictated the conditions to clients.

The total sold productions jumped down about 30% but any factory to this time did not go bankrupt (picture 1). There is the recession now. It is bad situation for now in the private sector. Bad trend in the animal husbandry and generally in the agriculture. Now, to compare a few accidental prices (December '89, the top, for now) in 21.

bread 0.8kg (920, 2950, 2500) butter 250g (2050, 3500, 2100)

sugar 1 kg (2850, 3400, 4100), joint of pork 1 kg (14700, 30000, 20000), 1 egg (250, 300, 250), vodka 1 l (26000, 42000, 42000), telephone call to France 1 min (-, -, -450), automatic wash-machine (1.160.000, 2.500.000, 2.150.000 last summer 250000, Polish Fiat 126p (12.000.000, 21.000.000, 17.000.000), sheet iron 1t (~2.000.000, 7.000.000, 3.600.000). We have in circulation 14 kinds of legal banknotes (from 10 to 200.000 z). I cannot count the number of legal coins (picture 1).

A few weeks ago these same men tried to attack the price level of the dollar but this time could not do anything and gave up after a few days. These days they try again and maybe this level will a little increase. Sure, not for a reason of their attack. If you wish more informations about our economy, please write to Warsaw to Mister Baltze robitch. He is competent. Or to Monsieur Alain Desauçon. I see this situation only from outside.

To old, inextricable problems are added the new one.

1. The unemployment. It is the new problem here. Government estimates that 400th working people will lose their jobs (from about 18 mln). Experts from the West say that 1.7 mln to 5 mln (World Bank) who will be right? I hope that these experts from the West are simply willy. I hope so. To this means about 180th people lost their jobs.
2. Level of the poverty is increasing with the associated wave of criminality. Particularly the robbery are the true plague now. Our frustrated police (picture 3) is out of it. The thieves are unpunished in practice.
3. In a few towns (including Poznan) on the streets appeared groups of the organized(?) anarchists and frustrated teenagers fighting with the police using steel balls and "kolator cocktails". To this time marginal occurrence. The "destroyers" from "generation without the future", danger for the reason of their methods and the stupidity sometimes. The courage is very cheap now. The stupidity, too. ③

R. Yancowicz

Thanks God our Parliament does not sleep and works nearly around the clock. The laws to this time are deleting the monopolies, the bureaucracy (picture 4) and some offices. Reformed is everything except Catholic church. It must take a time.

Now something controversial, a few Polish (rhetorical) questions about the united Germany.

Of course, please remember what Voltaire said and that I may be wrong because I support my impressions on the data from Polish newspapers. If they are false I must be wrong naturally. So please take a distance and be sure it is not my intention to play on anybody's emotions.

It will be easily for me to handle the big numbers. To the end of February 500000 of citizens of East Germany (DDR) escaped (emigrated) into West Germany and they still emigrate at a rate of 1500 people each day. They are leaving the houses, job etc. last year they were invited willingly in West Germany but now this situation, if I know, is slowly getting changed for the worse. Let "only" 1mln people from about 17mln of DDR escape. It is the problem for West Germany. Every of them will request the apartment, the job and social services. It is their right. They are the Germans. But who will pay for this if not West Germany. The taxes probably will increase. Who likes high taxes?

Many workers in West Germany will lose their jobs (the newcomers from the East will be cheaper). Will they still love their "brothers" from the East? I am not sure. They will defend by the laws and limitations and it is possible West Germany juridical system will "catch" the "communist virus" more and more detailed regulations, inspections, inspections of the inspections etc. Such a tactic is completely useless, of course, in the case of the people who all their life lives have broken the stupid regulations. The West Germany juridical system (and the others on the West - I believe) is appropriate for the normal people. The newcomers from the East

have the different kind of mentality. They "think" in the different system (something like the computer with the different operating systems). It is, of course, my own theory for my personal use. So, it is possible that West Germany will fall into the trap of their own regulations and will pay very much for this (not only the money but bad influence over people yet). Sure, scale of the problem will depend on the number of the DDR citizens who will emigrate and the time.

I describe the Polish situation to show what problems will be to overcome in DDR. I think they will be similar. Probably West Germany will give them the money but every changes must be done by DDR. Will they want to do them? They have the choice to select the comfort life in West Germany instead of hard working in DDR with the unknown effect. To this time they have not a "positive" program of the changes, if I know.

Hitherto existing élites in DDR are broken, the new ones (if any) are not too strong. I suppose so what will happen in a few years if they will understand that they belong in citizens of the "second category"? Nobody likes the other domination. The last autumn has shown that they are very susceptible to sociotechnical manipulation in mass. If a few stupid articles in the German newspapers with the "censures" that Poles buy up the commodities in DDR shops (to sell them then in Poland and West Berlin) could cause the anti-Pole demonstrations (many thousands of Poles work legally contracts in DDR), the cases of intentional damages of the Polish cars and the mass refusals to sell even the bread in the shops to Poles (in practice) or cup of coffee in restaurant (according to the soon created law'), who crash will stay security for DDR that nobody will try to direct their energy and emotions against Poland? in future (Mr. Kohl with his irresponsible talk also).

R. F. J. J. J. J.

the West boundary of Poland. He played on very bad emotions here because many people remember the last war and the "theory of two enemies" (Russia and Germany) - a little outdated now, I know - is built into the Polish public opinion. "Thanks" his game only ~20% Poles favour the united Germany idea (in France, if I know ~70%).

To tell the truth I must add that DDR ambassador in Poland apologized in Polish TV to us for these incidents. It was happen only a few weeks after our help to DDR citizens to emigrate to West Germany so I did not expect such the unanimously reactions in DDR. In context of this I prefer the "Polish anarchy". Sure I do not want to tell that every Poles are saints.

What Mr Kohl will do if he will not be able to have the situation well in hand? For us it is enough to send into DDR the bananas and Coca-Cola (the DDR citizens were "closed" in their state, the West they have seen only in TV "en masse", so it seems it gives them the satisfaction to drink Coca-Cola today, but tomorrow?). I hear in our TV that West Germany wants to change every people's money in the DDR banks on the level 1 DM = 1 M. It costs. By me there is nothing more stupid and... necessary to stop this emigration.

The next example. Every citizens of DDR coming to West Berlin or West Germany may take from the West Bank 100 DM "by way of welcome" one time each year. It is W. Germany law. After the destruction of the Berlin Wall the citizens of DDR have taken according to this law 2.2 milliard's DM. If it is true I should like to see the faces of the West Germany bankers. They were probably very confused after they made the balance-sheet of this operation because in DDR live about 17 mln people.

Certainly I do not afraid West Germany. That society is very stable and rich. Problem, by me is, that their money & added to mentality of DDR citizens can give the danger effect for stabilization in Europe. But they need not. I hope if everything will go slowly.



I think that the united Germany will overcome their problems. Then they will be the super power in Europe. But to that time they will lose much of money and energy.

For the described above reasons I unreservedly hold my government's wish and will to attend the conference 2+4 (2+5?)

I have to finish now. It was very kind of you, Monsieur Jean to read my fables and to not sleep (just in case I send to you the pillow) over my letter. In the end I have the fantastic message. In my town there is open recently by Austria, fifth in Boland genuine Casino with the true roulette wheel, "one-armed bandits" etc. It is probably the next, big step into direction of Europe. I know now where to go to spend the money so it should like to think now a little how to earn them.

Please write how many pages may I write to you next time because you can see that here I am chatting away and meanwhile time flies by. So I quickly write that the talkativeness should be forbidden by United Nations law and I am stopping to the next time.

Please send my kind regards to everybody whom I know.

Sincerely yours

Richard

R. Jancowski



R. Greenhouse



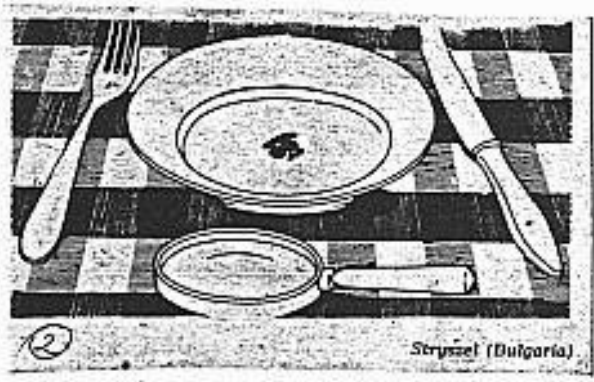
# GALERIA ANDRZEJA MLECZKI

(1)

I did tell him to do not try to understand  
the rules of our economy!



R. Jarekowski



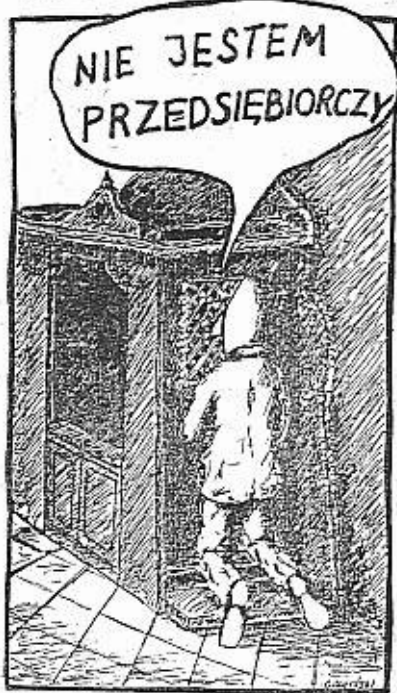
R. Jacek Gawłowski



I have no enterprise

27.09.1990

R. Janczowski



The most important is that it is possible to have now the own opinion.

WAŻNIEJSZE,  
ŻE MOŻNA TERAZ MIEĆ  
WASNE ZDANIE!



27.09.1990

R. Yarembowicz

**GALERIA ANDRZEJA MLECZKI**

In this country there is already nothing to surprise me, Mr. Vacat.



You are the greatest democrat of the world





PROTOKÓŁ DYPLOMATYCZNY  
MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH

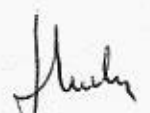
Warszawa, dnia .....26....lutego..... 19 92... r.

Nr PD 12-1-92 Fr

Pan Ryszard Jarzembowski  
61-654 Poznań, ul. Dolna 9  
-----

W odpowiedzi na pismo Pana z dnia 20 grudnia 1991 roku oraz z dnia 17 lutego br. w sprawie nadania odznaczenia Panu Jean Lefort, Protokół Dyplomatyczny Ministerstwa Spraw Zagranicznych uprzejmie informuje, że w dniu 2 stycznia br. zwrócił się do Ambasady RP w Paryżu z prośbą o zajęcie się sprawą oraz o nadesłanie odpowiedniego wniosku sporządzonego na drukach wymaganych przez Kancelarię Prezydenta RP.

O wyniku załatwienia tej sprawy Protokół niezwłocznie poinformuje Pana.

  
T. Kalinowski  
Wicedyrektor

**PROTOKÓŁ DYPLOMATYCZNY**  
MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH

Warszawa dnia 12 maja 19 92.

Nr PD 12-1-92 Fr.

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Nawiązując do pisma PD 12-1-92 Fr. z dnia 26 lutego br., Protokół Dyplomatyczny Ministerstwa Spraw Zagranicznych uprzejmie informuje, że prośba Pana o odznaczenie Pana Jeana Leforta została skonsultowana z Ambasadą RP w Paryżu.

Ambasada była jedynie w stanie potwierdzić, że Pan Jean Lefort zorganizował kilka akcji charytatywnych na rzecz Polski. Nie sądzi ona jednak, aby działania p. J. Leforta w tym zakresie uzasadniały nadanie mu odznaczenia. Pociągnęłoby to za sobą konieczność analogicznego potraktowania bardzo wielu osób, które okazały Polsce podobną pomoc. Zgodnie zaś z przyjętymi w tej sprawie ustaleniami do odznaczeń proponuje się osoby o szczególnie znaczących zasługach.

Inne natomiast, podniesione w Pana liście aspekty działalności p. J. Leforta nie są znane ani Ambasadzie ani Konsulatowi Generalnemu w Lyonie, ani miejscowym organizacjom francusko-polskim i polonijnym.

W tej sytuacji Ambasada nie przychyliła się do wniosku o nadanie Panu Jean Lefortowi odznaczenia.

  
T. Kalinowski  
Wicedyrektor



Ryszard Jarzembowski  
61-654 Poznań  
ul. Dolna 9  
Polska

Cap Bénat, 1992-10-13

Konsulat Generalny  
Rzeczypospolitej Polskiej w Lyonie  
dla:

Pan  
Minister Spraw Zagranicznych  
Rzeczypospolitej Polskiej  
prof. Krzysztof Skubiszewski

Szanowny Panie Ministrze,

W nawiązaniu do pisma Nr PD 12-1-92 Fr. z dnia 12 maja 1992r., dziękuję za wyjaśnienie, dlaczego nie przyznaje się orderów za organizowanie akcji charytatywnych.

Jednocześnie ponawiam swój wniosek o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta, zamieszkałego we Francji, " La Poterne ", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas, prawnika - w uznaniu jego zasług dla Państwa i Narodu Polskiego.

Informuję, że działając z własnej inicjatywy Pan Jean Lefort zorganizował w listopadzie 1988r. zaproszenie przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsy.

W kwietniu 1990r., uwzględniając zawarte w moim liście sugestie i moją wyraźną prośbę ( kopię listu załączam ), wpłynął na pozytywne stanowisko Francji i zmianę stanowiska Kanclerza Niemiec w sprawie udziału Polski w konferencji 2+4. Temu ostatniemu Pan Jean Lefort przeczy.

Ze względu na bezinteresowną, skuteczną i z narażeniem honoru pomoc dyplomatyczną Pana Jeana Leforta dla sprawy niepodległości i stabilności Państwa Polskiego w krytycznych momentach ostatnich lat, wnoszę jak we wstępie.

Proszę o potraktowanie wniosku jako sprawy honoru Państwa.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski

Do wiadomości:

1. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Republiki Francuskiej
2. Ambasada Republiki Federalnej Niemiec w Paryżu
3. Ambasada Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej w Paryżu
4. Ambasada Wspólnoty Niepodległych Państw w Paryżu
5. Ambasada Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii w Paryżu
6. Pan Jean Lefort

Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Poznań, 20 lutego 1993

Pan  
Minister Spraw Zagranicznych  
Rzeczypospolitej Polskiej  
prof. Krzysztof Skubiszewski

Szanowny Panie Ministrze,

W związku z brakiem odpowiedzi na pismo z dnia 13.10.1992r. ponawiam swój wniosek o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta, zamieszkałego we Francji, "La Poterne", "Domaine du Cap Bénat", 83230 Bornes les Mimosas, prawnika - w uznaniu jego zasług dla Państwa i Narodu Polskiego.

Informuję, że działając z własnej inicjatywy Pan Jean Lefort zorganizował w listopadzie 1988r. zaproszenie przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsę.

W kwietniu 1990r., uwzględniając zawarte w moim liście sugestie i moją wyrażoną prośbę (kopię listu załączam), wpłynął na pozytywne stanowisko Francji i zmianę stanowiska Kanclerza Niemiec w sprawie udziału Polski w konferencji 2+4. Temu ostatniemu Pan Jean Lefort przyczynił się.

Zo względu na bezinteresowną, skuteczną i z narażeniem honoru pomoc dyplomatyczną Pana Jeana Leforta dla sprawy niepodległości i stabilności Państwa Polskiego w krytycznych momentach ostatnich lat, wnoszę jak we wstępie.

Proszę o potraktowanie wniosku jako sprawy honoru Państwa.

Łączę wyrazy szacunku,



Ryszard Jarzembowski

Do wiadomości:

1. Ambasador Republiki Francuskiej w Polsce
2. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
3. Konsul Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej w Polsce
4. Konsul Wspólnoty Niepodległych Państw w Polsce
5. Ambasador Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii w Polsce
6. Pan Jean Lefort
7. Redakcja "Gazety Wyborczej"
8. Redakcja "Polityki"
9. Redakcja "Wprost"

Nr PD 12-1-92 Fr.

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Nawiązując od pisma Pana z dnia 20 lutego 1993 roku w sprawie uhonorowania p. Jeana LEFORTA, Protokół Dyplomatyczny Ministerstwa Spraw Zagranicznych uprzejmie wyjaśnia, że sprawa ta została skonsultowana z Ambasadą RP w Paryżu.

Ambasada potwierdziła, że p. Jean Lefort zorganizował kilka akcji charytatywnych na rzecz Polski. Zdaniem Ambasady działania p. J. Leforta w tym zakresie nie stanowią podstawy do nadania mu odznaczenia państwowego.

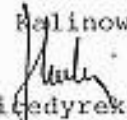
Podniesione przez Pana inne aspekty działalności p. J. Leforta nie są znane Ambasadzie RP w Paryżu i Konsulatowi RP w Lyonie, jak również miejscowym organizacjom francusko-polskim i polonijnym.

W tej sytuacji Ambasada nie przychyliła się do wniosku o nadanie p. J. Lefortowi odznaczenia.

Protokół uprzejmie informuje, że odpowiedzi w tej sprawie udzielił już Panu pismem z dnia 12 maja 1992 r.

Protokół nadmienia, że list Pana z 13 października 1992 r. został przesłany do Ministerstwa przez Konsulat RP w Lyonie. Na list ten udzielono odpowiedzi wprost do Konsulatu.

T. Malinowski

  
Wicedyrektor

Pani  
Prezes Rady Ministrów  
dr Hanna Suchocka

**Szanowna Pani Premier,**

Po otrzymaniu pisma Protokołu Dyplomatycznego MSZ z 05 marca 1993r. Nr PD 12-1-92 Pr. składam skargę na pracę resortu spraw zagranicznych. Proszę o skontrolowanie działalności polskich placówek dyplomatycznych we Francji pod kątem przygotowania zawodowego zatrudnionych tam dyplomatów.

Jednocześnie ponawiam swój wniosek o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta, zamieszkałego we Francji, "La Poterne", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Miramas, prawnika - w uznaniu jego zasług dla Państwa i Narodu Polskiego.

Informuję, że działając z własnej inicjatywy Pan Jean Lefort zorganizował w listopadzie 1988r. zaproszenie przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsę.

W kwietniu 1990r., uwzględniając zawarte w moim liście sugestie i moją wyraźną prośbę (kopię listu załączam), wpłynął na pozytywne stanowisko Francji i zmianę stanowiska Kanclerza Niemiec w sprawie udziału Polski w konferencji 2+4. Temu ostatniemu Pan Jean Lefort przeczy.

Ze względu na bezinteresowną, skuteczną i z narażeniem honoru pomoc dyplomatyczną Pana Jeana Leforta dla sprawy niepodległości i stabilności Państwa Polskiego w krytycznych momentach ostatnich lat, wnoszę jak we wstępie.

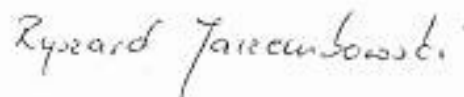
Proszę o potraktowanie wniosku jako sprawy honoru Państwa.

Nadmieniam, że o powyższych faktach poinformowałem organizację francusko-polską przy okazji mojego pobytu we Francji w zeszłym roku.

Proszę o merytoryczną odpowiedź na piśmie w ustawowym terminie.

Łączę wyrazy szacunku,

mgr inż. Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej
2. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej
3. Ambasador Republiki Francuskiej w Polsce
4. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
5. Pan Jean Lefort
6. Rzecznik Praw Obywatelskich
7. Sejmowa Komisja Spraw Zagranicznych
8. Środki masowego przekazu

1993.04.07

tel. (0-22) 41 30 10  
tlx 825703 gawyb pl  
fax (0-22) 41 69 20

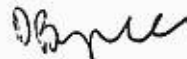
L.Dz.K 55737/93

Pan Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Szanowny Panie,

uprzejmie dziękujemy za nadesłanie kopii pisma skierowanego do Prezesa Rady Ministrów Hanny Suchockiej.

Z poważaniem  
Danuta Bybrowska



GAZETA WYBORCZA  
Dział Listów  
ul. Czerska 8/10  
00-732 Warszawa  
tel. 41-23-95

Nr S-090/ 5647/93/PM

Pan Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Szanowny Panie,

W związku z Pana listem z dnia 5.IV.br. skierowanym do Pani Premier Hanny Suchockiej, Biuro Kontroli, Skarg i Listów Urzędu Rady Ministrów uprzejmie wyjaśnia, że polityka personalna w MSZ należy do wyłącznej kompetencji Ministra Spraw Zagranicznych a pracownicy polskich placówek dyplomatycznych są pracownikami tego Ministerstwa.

Urząd Rady Ministrów nie ma podstaw prawnych i merytorycznych do kontroli działalności służby zagranicznej MSZ.

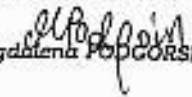
Co się tyczy wniosku o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta to otrzymał Pan w tej sprawie stanowisko w piśmie Protokołu Dyplomatycznego MSZ z dnia 5 marca 1993 r. nr PD12-1-92Fr.

Z pisma tego wynika, że te aspekty, które Pańskim zdaniem powinny stanowić podstawę do nadania odznaczenia, nie są znane MSZ, jak i placówkom dyplomatycznym i konsularnym we Francji, do których Ministerstwo zwróciło się w tej sprawie o opinię.

Z powyższych powodów Urząd Rady Ministrów nie widzi możliwości podjęcia interwencji w przedstawionych sprawach.

Z poważaniem

DORADCA MINISTRA

  
mgr Magdalena PODGÓRSKA



Nr PD 12-1-92-Pr.

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI

ul. Dolna 9

61-654 POZNAŃ

Szanowny Panie,

W związku z Pana pismem skierowanym do Pani Premier Hanny Suchockiej w sprawie odznaczenia dla Pana Jean Lefort Protokół Dyplmatyczny Ministerstwa Spraw Zagranicznych uprzejmie informuje, że zgodnie z obowiązującą procedurą wnioski odznaczeniowe dla cudzoziemców są każdorazowo konsultowane z właściwym terytorialnie przedstawicielstwem dyplmatycznym lub urzędem konsularnym.

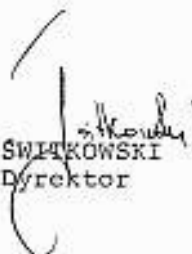
Jak mieliśmy już okazję Pana o tym powiadomić, wynik konsultacji z Ambasadą RP w Paryżu i Konsulatem Generalnym RP w Lyonie był negatywny: osoba Jean Leforta była nieznaną nie tylko obu tym placówkom, lecz również miejscowym organizacjom polonijnym i polsko-francuskim. Zakres zaś świadczonej przez J. Leforta pomocy charytatywnej nie może stanowić podstawy do wyróżnienia go odznaczeniem państwowym. W przekazanej nam informacji zaznaczono nawet, że w rejonie, w którym zamieszkuje Pan Jean Lefort, „jest wiele osób, którym takie odznaczenie bardziej by się należało”.

Inne przez Pana podane powody, dla których, Pana zdaniem, p. Jean Lefort powinien być odznaczony (czemu zresztą, jak wynika z Pana listu, p. J. Lefort „częściowo” zaprzeczył) są tak delikatnej natury, że mogłyby one być wzięte pod uwagę jedynie w przypadku ich potwierdzenia przez miarodajne czynniki francuskie.

Tym niemniej, biorąc pod uwagę Pana osobiste przekonanie, że p. Jean Lefort zasługuje na wyróżnienie,

Ministerstwo Spraw Zagranicznych zwróci się do Ambasady RP  
w Paryżu z prośbą o dokonanie nowej próby wyjaśnienia spra-  
wy, między innymi poprzez bezpośredni osobisty kontakt  
z p. J.Lefort.

Łączę wyrazy poważania

  
J. ŚWIĄTKOWSKI  
Dyrektor

Otrzymują:

1. Pan Bogdan TREPIŃSKI  
Dyrektor Gabinetu  
Prezesa Rady Ministrów RP
2. Pan Michał RADLICKI  
Dyrektor Gabinetu  
Ministra Spraw Zagranicznych

Ryszard Jarzembowski  
61-654 Poznań  
ul. Dolna 9  
Polska

Poznań, 1993-08-24

**Pan**  
**Ambasador Republiki Francuskiej**  
**Alain Bry**  
dla:

**Pan**  
**Premier Republiki Francuskiej**  
**Edouard Balladur**

Szanowny Panie Premierze,

Zwracam się z wnioskiem o ustalenie faktu. Proszę o ustalenie, czy w związku z zorganizowaniem z własnej inicjatywy przez Pana Jeana Leforta - zamieszkałego we Francji, " La Poterne ", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bornes les Mimosas - zaproszenia przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsy, był Pan Lefort inwigilowany przez francuskie służby specjalne. W szczególności, proszę o stwierdzenie, czy kontrolowano korespondencję Pana Leforta, w tym paczkę z moim listem z dnia 29 marca 1990r. Mam powody by sądzić, że tak. Proszę o potwierdzenie lub zaprzeczenie.

Informuję Pana, że telefonowałem do Pana Jeana Leforta w sierpniu 1990r. Był w szoku. Uważam, że dostarczono mu moją przesyłkę - z opisem rzeczywistości i korektą błędów Kancelarza Niemiec - po faksie wykorzystania mojej idei pokojowego zjednoczenia Niemiec, co spowodowało ciężki rozstrój emocjonalny Pana Leforta. Praktycznie, mogły tego dokonać tylko służby specjalne z pogwałceniem praw obywatelskich Pana Jeana Leforta.

W związku z tym wnoszę jak we wstępie.

Proszę o osobiste dopilnowanie wyjaśnienia sprawy; dotyczy honoru oficera francuskiego, współautora " Jesieni Ludów ".

Znając fakty, okoliczności i cenę jaką mu przyszło zapłacić dla dobra Państwa Polskiego wystąpiłem w 1991r. z wnioskiem o uhonorowanie Pana Jeana Leforta polskim odznaczeniem państwowym.

Proszę o odpowiedź w języku polskim. Dziękuję.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski

Do wiadomości:

1. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej
2. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej
3. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
4. Pan Jean Lefort
5. Rzecznik Praw Obywatelskich
6. Środki masowego przekazu

W załączeniu:

1. List do Pana Jeana Leforta z 29.03.1990r.
2. Fragment listu do Pana Jeana Leforta z 27.09.1990r.
3. Wniosek o odznaczenie do Pani Premier RP z 5.04.1993r.
4. Stanowisko URM w sprawie odznaczenia z 20.04.1993r. Nr S-090/5647/93/PM
5. Stanowisko MSZ w sprawie odznaczenia z 10.05.1993r. Nr PD 12-1-92-Fr

1993.08.27

L.Dz.K 59830/93

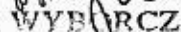
tel. (0-22) 41 30 10  
tlx 825703 gawyb pl  
fax (0-22) 41 69 20

Pan Ryszard Jarzemowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Szanowny Panie,

uprzejmie dziękujemy za interesujący list. Ograniczona objętość "Gazety" sprawia, że tylko niektóre z opinii naszych Czytelników możemy przeznaczyć do druku. Jednak wszystkie uwagi zawarte w listach są dla nas cennym źródłem informacji i ocen, które staramy się jak najpełniej wykorzystać w pracy dziennikarskiej.

Łączymy pozdrowienia  
Danuta Bybrowska

  
AZETA WYBORCZA

Dział Listów  
ul. Czerska 8/10  
00-732 Warszawa  
tel. 41-23-95...

Ryszard Jarzembowski  
61-654 Poznań  
ul. Dolna 9  
Polska

Poznań, 1993-12-23

**Pan**  
**Ambasador Republiki Francuskiej**  
**Alain Bry**  
dla:

**Pan**  
**Premier Republiki Francuskiej**  
**Edouard Balladur**

**Szanowny Panie Premierze,**

W związku z brakiem odpowiedzi na moje pismo z dnia 24.08.1993r. ponawiam swój wniosek o ustalenie faktu.

Proszę o ustalenie, czy w związku z zorganizowaniem z własnej inicjatywy przez Pana Jeana Leforta- zamieszkałego we Francji, "La Poterne", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas- zaproszenia przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsę, był Pan Lefort inwigilowany przez francuskie służby specjalne? W szczególności, proszę o stwierdzenie, czy kontrolowano korespondencję Pana Leforta, w tym paczkę z moim listem z dnia 29 marca 1990r? Mam powody by sądzić, że tak. Proszę o potwierdzenie lub zaprzeczenie.

Informuję Pana, że telefonowałem do Pana Jeana Leforta w sierpniu 1990r. Był w szoku. Uważam, że dostarczone mi moją przesyłką - z opisem rzeczywistości i korektą błędów Kanclerza Niemiec - po fakcie wykorzystania mojej idei pokojowego zjednoczenia Niemiec, co spowodowało ciężki rozstrój emocjonalny Pana Leforta. Praktycznie, mogły tego dokonać tylko służby specjalne z pogwałceniem praw obywatelskich Pana Jeana Leforta. W związku z tym wnoszę jak we wstępie.

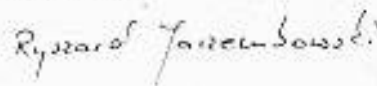
Proszę o osobiste dopilnowanie wyjaśnienia sprawy; dotyczy honoru oficera francuskiego, współautora " Jesieni Ludów ".

Znając fakty, okoliczności i cenę jaką mu przyszło zapłacić dla dobra Państwa Polskiego wystąpiłem w 1991r. z wnioskiem o uhonorowanie Pana Jeana Leforta polskim odznaczeniem państwowym.

Proszę o odpowiedź w języku polskim. Dziękuję.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej
3. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej



4. Ministerstwo Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej
5. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
6. Placówki dyplomatyczne
7. Rzecznik Praw Obywatelskich
8. Europejska Komisja Praw Człowieka - z prośbą o poparcie wniosku
9. Środki masowego przekazu

W załączeniu:

1. List do Pana Jeana Leforta z 29.03.1990r.
2. Fragment listu do Pana Jeana Leforta z 27.09.1990r.
3. Wniosek o odznaczenie do Pani Premier RP z 5.04.1993r.
4. Stanowisko URM w sprawie odznaczenia z 20.04.1993r. Nr S-090/5647/93/PM
5. Stanowisko MSZ w sprawie odznaczenia z 10.05.1993r. Nr PD 12-1-92-Fr
6. Wniosek o odznaczenie do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej

**Sejm Rzeczypospolitej Polskiej**

**Pan Marszałek Józef Oleksy**

**Szanowny Panie Marszałku, Wysoki Sejmie,**

Zwracam się z wnioskiem o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta, zamieszkałego we Francji, " La Poterne ", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas, prawnika i oficera - w uznaniu jego zasług dla Państwa i Narodu Polskiego.

Informuję, że działając z własnej inicjatywy Pan Jean Lefort zorganizował w listopadzie 1988r. zaproszenie przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsę.

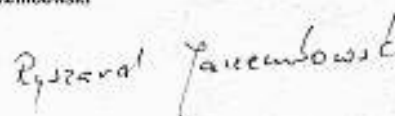
W kwietniu 1990r., uwzględniając zawarte w moim liście sugestie i moją wyraźną prośbę ( kopię listu załączam ), wpłynął na pozytywne stanowisko Francji i zmianę stanowiska Kanclerza Niemiec w sprawie udziału Polski w konferencji 2+4. Temu ostatniemu Pan Jean Lefort przeczy.

Ze względu na bezinteresowną, skuteczną i z narażeniem honoru pomoc dyplomatyczną Pana Jeana Leforta dla sprawy niepodległości i stabilności Państwa Polskiego w krytycznych momentach ostatnich lat, wnoszę jak we wstępie.

Proszę o potraktowanie wniosku jako sprawy honoru Państwa.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej
3. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej
4. Ministerstwo Obrony Narodowej - z prośbą o poparcie wniosku
5. Ministerstwo Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej - z prośbą o poparcie wniosku
6. Ambasador Republiki Francuskiej w Polsce
7. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
8. Płacówki dyplomatyczne
9. Rzecznik Praw Obywatelskich - z prośbą o poparcie wniosku
10. Europejska Komisja Praw Człowieka
11. Środki masowego przekazu - z prośbą o opublikowanie wniosku bez podawania adresów

W załączeniu:

1. List do Pana Jeana Leforta z 29.03.1990r.
2. Wniosek o odznaczenie do Pani Premier RP z 5.04.1993r.
3. Stanowisko LRM w sprawie odznaczenia z 20.04.1993r. Nr S-090/5647/93/PM
4. Stanowisko MSZ w sprawie odznaczenia z 10.05.1993r. Nr PD 12-1-92-Fr

COMMISSION EUROPEENNE  
DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRAZBOURG

HR-P001.E  
HM/bg  
PH 0192

Dear Sir,

Receipt of your communication arrived on 6 January 1994 is acknowledged.

You will find enclosed a copy of the European Convention on Human Rights and a notice to applicants. If you wish to apply to the Commission you should read these documents carefully.

If you consider that the requirements set out in the first part of the notice are satisfied in your case, you should send a letter giving the information mentioned in paragraph 8 of the notice, i.e. a brief summary of your complaints, an indication which of your Convention rights you think have been violated, a statement as to what remedies you have used, a list of the official decisions in your case, with originals or copies attached.

I should however point out that Poland ratified the European Convention on Human Rights on 19 January 1993. On 16 March 1993 Poland made a declaration under Article 25 of the Convention to receive individual petitions from any person, non-governmental organisation or group of individuals claiming to be a victim of a violation by Poland of the rights recognising in the Convention through any act, decision or event occurring after 30 April 1993.

Accordingly the Commission will have to declare inadmissible individual petitions introduced against Poland by any person claiming to be a victim of a violation of the Convention by virtue of facts, acts and decisions which occurred prior to 1 May, 1993.

I should also point out that the above instruments deposited by Poland concern only the Convention itself, and that Poland did not ratify the Protocols to the Convention. This means that the Commission has no competence to examine individual petitions against Poland which concern the rights enshrined in those Protocols.

Yours sincerely,

Magdalena Mierzevska  
for the Secretary to the European  
Commission of Human Rights

Encl.: Convention with Additional Protocols  
Notice  
Polish translation

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
PL - 61 654 POZNAŃ

EUROPEAN COMMISSION  
OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASBOURG

7 January 1994

Tłumaczenie

Szanowny Panie,

Sekretariat Komisji niniejszym potwierdza przyjęcie listu nadanego dnia 6 stycznia 1994.

W załączeniu przesyłam tekst Europejskiej Konwencji Praw Człowieka wraz z załącznikiem zawierającym informacje przeznaczone dla osób składających skargę. W przypadku gdy zamierza Pan wnieść skargę do Komisji uprasza się o uważne zapoznanie się z treścią dokumentów.

Jeżeli Pan uważa, że Pana sprawa spełnia warunki wymienione w pierwszej części załącznika, to powinien Pan przesłać listownie informacje, o których mowa w punkcie 8 załącznika, tzn. wskazanie, które z praw chronionych przez Konwencję zostało wg Pana naruszone, informację o środkach odwoławczych wykorzystanych przez Pana, listę urzędowych orzeczeń i decyzji, podjętych w Pana sprawie, z dołączeniem ich oryginałów lub kopii.

Jednakże muszę podkreślić, że Polska ratyfikowała Europejską Konwencję Praw Człowieka w dniu 19 stycznia 1993 roku. Składając 16 marca 1993 roku deklarację przewidzianą w art. 25 Konwencji Polska uznała kompetencje Komisji do przyjmowania skarg od osób, organizacji pozarządowych lub grup osób, które uważają, że stały się ofiarą naruszenia przez Polskę praw zawartych w niniejszej Konwencji przez wszelkie akty, decyzje i fakty, które nastąpiły po 30 kwietnia 1993.

W związku z tym Komisja winna uznać za niedopuszczalne skargi skierowane przeciwko Polsce przez każdą osobę twierdzącą, iż stała się ofiarą naruszenia praw uznanych w niniejszej Konwencji na podstawie czynów, decyzji i faktów, które zaistniały przed dniem 1 maja 1993 roku.

Chciałabym ponadto podkreślić, iż złożone przez Polskę dokumenty ratyfikacyjne dotyczą wyłącznie praw ustanowionych w samej Konwencji. Natomiast, Polska nie ratyfikowała Protokołów dodatkowych. Oznacza to, że Komisja nie jest uprawniona do przyjmowania skarg skierowanych przeciwko Polsce, jeśli dotyczą one praw zawartych w Protokołach dodatkowych.

Lączę wyrazy szacunku,

Magdalena Mierzevska  
za Sekretarza Europejskiej  
Komisji Praw Człowieka

Ryszard Jarzembowski  
61-654 Poznań  
ul. Dolna 9  
Polska

Poznań, 1994-05-26

**Pan**  
**Ambasador Republiki Francuskiej**  
**Alain Bry**  
dla:

**Pan**  
**Premier Republiki Francuskiej**  
**Edouard Balladur**

**Szanowny Panie Premierze,**

Po raz trzeci składam wniosek o ustalenie faktu.

Proszę o ustalenie, czy w związku z zorganizowaniem z własnej inicjatywy przez Pana Jeana Leforta- zamieszkałego we Francji, "La Poterne", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bornes les Mimosas- zaproszenia przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsę, był Pan Lefort inwigilowany przez francuskie służby specjalne? W szczególności, proszę o stwierdzenie, czy kontrolowano korespondencje Pana Leforta, w tym paczkę z moim listem z dnia 29 marca 1990r? Mam powody by sądzić, że tak. Proszę o potwierdzenie lub zaprzeczenie.

Informuję, że telefonowałem do Pana Jeana Leforta w sierpniu 1990r. Był w szoku. Uważam, że dostarczono mu moja przesyłkę - z opisem rzeczywistości i korektą błędów Kanclerza Niemiec - po fakcie wykorzystania mojej idei pokojowego zjednoczenia Niemiec, co spowodowało ciężki rozstrój emocjonalny Pana Leforta. Praktycznie, mogły tego dokonać tylko służby specjalne z pogwałceniem praw obywatelskich Pana Jeana Leforta. W związku z tym wnoszę jak we wstępie.

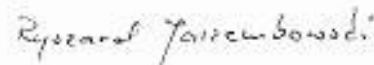
Proszę o osobiste dopilnowanie wyjaśnienia sprawy; dotyczy honoru oficera francuskiego, współautora " Jesieni Ludów ".

Znając fakty, okoliczności i cenę jaką mu przyszło zapłacić dla dobra Państwa Polskiego wystąpiłem w 1991r. z wnioskiem o uhonorowanie Pana Jeana Leforta polskim odznaczeniem państwowym.

Proszę o merytoryczną odpowiedź w języku polskim, w ustawowym terminie.  
Dziękuję.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej
3. Ministerstwo Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej

4. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
5. Placówki dyplomatyczne - celem poparcia wystąpienia
6. Rzecznik Praw Obywatelskich
7. Europejska Komisja Praw Człowieka
8. Środki masowego przekazu

W załączeniu:

1. Rzeczywistość wirtualna #2 " Dni Ułana " - fragment
2. List do Pana Jeana Leforta z 29.03.1990r.
3. Fragment listu do Pana Jeana Leforta z 27.09.1990r.
4. Wniosek o odznaczenie do Pani Premier RP z 5.04.1993r.
5. Stanowisko URM w sprawie odznaczenia z 20.04.1993r. Nr S-090/5647/93/PM
6. Stanowisko MSZ w sprawie odznaczenia z 10.05.1993r. Nr PD 12-1-92-Fr
7. Wniosek o odznaczenie do MSZ z 26.05.1994

Część nieoficjalna:

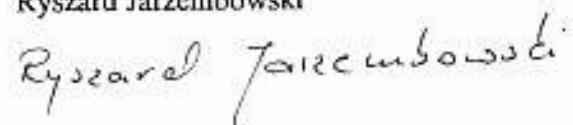
W dowód dobrej woli przesyłam Rządowi Republiki Francuskiej moją fotografię ( bez dedykacji ). Obawiam się, że na skutek wibracji śmigłowca moje zdjęcia z Cap Benat mogą być poruszone. Informuję jednocześnie, że u nas nie inwigilują jeszcze z helikopterów.

W cywilizowanych krajach ludzie odpowiadają za swoje postępowanie wobec innych, a jeżeli nie wiedzą co i jak zrobić i korzystają z czyjś doświadczenia, płacą za to pieniędzmi, a nie szykanami i zastraszaniem.

Ponieważ nie było moim, ani mojego przyjaciela prawnym obowiązkiem działanie na korzyść Niemiec, z uwagi na brak dobrej woli zainteresowanych urzędów i niełatwe życie za procenty od honoru, wystąpię w najbliższym czasie do Strassburga ze skargą na działanie francuskiego kontrwywiadu, o ile Pan Jean Lefort nie zrobi tego wcześniej.

Jeszcze raz pozdrawiam

Ryszard Jarzembowski





**Pan**  
**Minister Spraw Zagranicznych**  
**Rzeczypospolitej Polskiej**  
**Andrzej Olechowski**

**Szanowny Panie Ministrze,**

Ponawiam wniosek o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta, zamieszkałego we Francji, " La Poterie ", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas, prawnika i oficera - w uznaniu jego zasług dla Państwa i Narodu Polskiego.

Informuję, że działając z własnej inicjatywy Pan Jean Lefort zorganizował w listopadzie 1988r. zaproszenie przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsy.

W kwietniu 1990r., uwzględniając zawarte w moim liście sugestie i moją wyraźną prośbę ( kopię listu załączam ), wpłynął na pozytywne stanowisko Francji i zmianę stanowiska Kanclerza Niemiec w sprawie udziału Polski w konferencji 2+4. Temu ostatniemu Pan Jean Lefort przeczy.

Ze względu na bezinteresowną, skuteczną i z narażeniem honoru pomoc dyplomatyczną Pana Jeana Leforta dla sprawy niepodległości i stabilności Państwa Polskiego w krytycznych momentach ostatnich lat, wnoszę jak we wstępie.

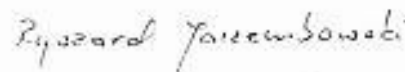
Proszę o potraktowanie wniosku jako sprawy honoru Państwa.

Informuję, że konsul z Lyonu zrobił dobre wrażenie na Panu Leforcie w październiku 1993r. Pan Balladur jeszcze nie odpisał.

Gdyby, oprócz dobrej woli, znajomości prawa i języka polskiego, było coś, co mogłoby ułatwić Panu pozytywną decyzję w tej sprawie, chętnie pomogę.

Łączę wyrazy poważania

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Zbigniew Bujak, Włodzimierz Cimoszewicz, Władysław Frasyniuk, Bronisław Geremek, Jerzy Giedroyc, Jerzy Holzer, Krystyna Kersten, Piotr Kolodziejczyk, Aleksander Kwaśniewski, Aleksander Małachowski, Tadeusz Mazowiecki, Andrzej Milczanowski, Leszek Moczulski, Józef Oleksy, Zbigniew Romaszewski, Adam Strzembosz, Tadeusz Zieliński, Janusz Ziolkowski, Andrzej Zoll - celem poparcia wniosku
3. Kierownicy urzędów centralnych - celem poparcia wniosku
4. Ambasador Republiki Francuskiej w Polsce
5. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
6. Placówki dyplomatyczne - celem poparcia wniosku
7. Europejska Komisja Praw Człowieka
8. Środki masowego przekazu - celem poinformowania opinii publicznej, bez podawania adresów

W załączeniu:

1. Rzeczywistość wirtualna #2 " Dni Ułana " - fragment
2. List do Pana Jeana Leforta z 29.03.1990r.
3. Fragment listu do Pana Jeana Leforta z 27.09.1990r.
4. Wniosek o odznaczenie do Pani Premier RP z 5.04.1993r.
5. Stanowisko URM w sprawie odznaczenia z 20.04.1993r. Nr S-090/5647/93/PM
6. Stanowisko MSZ w sprawie odznaczenia z 10.05.1993r. Nr PD 12-1-92-Fr
7. Inne

Redakcja

PL 00-732 Warszawa , ul Czerska 8/10  
tel: ( 0-22 ) 41 30 10  
tix: 825703 gawyb pl  
fax: ( 0-22 ) 41 69 20 991  
Komertel: 39 12 07 28

Wydawca  
Agora - Gazeta Sp. z o. o.

PL 00-029 Warszawa  
ul. Nowy Świat 27  
tel: ( 0-22 ) 26 90 84  
tix: 825706 gawyb pl  
fax: ( 0-22 )  
26 14 34  
Komertel: 39 12 02 09

Warszawa, 8.06.1994 r.

Pan  
Ryszard Jarzembowski  
Poznań

Szanowny Panie

Z podziękowaniem potwierdzamy odbiór korespondencji.  
Przesłane dokumenty pozostaną w archiwum naszej redakcji do  
wglądu i wykorzystania przez dziennikarzy zainteresowanych  
poruszoną tematyką.

Z poważaniem  
Janina Barańska



GAZETA WYBORCZA  
DZIAŁ LISTÓW  
ul. Czerska 8/10  
00-732 Warszawa  
tel. 41-23-95

COMMISSION EUROPEENNE  
DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

EUROPEAN COMMISSION  
OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASBOURG

HR  
MM/GW

Our ref.: PH 0192

Strasbourg, 9 June 1994

Dear Sir,

Receipt of your letter dated 26 May 1994 is acknowledged.

I should inform you that the Commission may only deal with applications brought directly by alleged victims of violations of the Convention.

Since from your submissions it appears that you do not consider yourself to be such a victim, without further explanation and information from you your application will not be registered and put before the Commission.

Yours faithfully,



Magdalena Mierzevska  
For the Secretary to the European  
Commission of Human Rights

Encl.: Polish translation

Ryszard Jarzębowski  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 Poznań

Strasburg, dnia 9 czerwca 1994

Tłumaczenie

AKTA NR PH 0192

Szanowny Panie,

Niniejszym potwierdzam otrzymanie Pana listu z dnia 26 maja 1994.

Jednakże mam obowiązek poinformować Pana, że Komisja może rozpatrywać jedynie skargi od osób zarzucających, iż stały się ofiarami naruszenia praw i wolności gwarantowanych przez Europejską Konwencję Praw Człowieka.

Z przedstawionych przez Pana argumentów nie wynika, czy istotnie może Pan być uważany za ofiarę takiego naruszenia.

Z tego stanu rzeczy wynika, że skarga Pana musiałaby być uznana przez Komisję za niedopuszczalną. W przypadku braku dodatkowych wyjaśnień ze strony Pani nie będzie ona zarejestrowana i przedstawiona Komisji.

Z poważaniem

*Panna (sgrost - R.7)*

Magdalena Mierzevska  
z upoważnienia Sekretarza Europejskiej  
Komisji Praw Człowieka

Ryszard Jarzębowski  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 Poznań

The Secretary  
European Commission of Human Rights  
Council of Europe  
Strasbourg

Akta PH 0192

Składam skargę na działanie kontrwywiada francuskiego na szkodę Pana Jeana Leforta i moją. Zarzucam francuskim służbom specjalnym ingerencję w naszą korespondencję, tj. o naruszenie art. 8 Konwencji o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności.

### Wyjaśnienie

Do Pana Leforta telefonowałem na jesieni 1989r. Zachowywał się normalnie. Następnie powiadomiłem go listownie o moich porypetach z polskimi urzędami i o rozwoju sytuacji w Polsce po upadku komunistów. W liście z 20 stycznia 1990r. Pan Lefort poprosił mnie o świeże informacje.

Napisałem więc mój list z 29.03.1990r. List wraz z nagraniami jest moją ekspertyzą prawną z uzasadnieniem, optymalną dla NRD, zawierającą dynamiczną prognozę rozwoju wydarzeń w Niemczech, w przypadku negatywnego stanowiska Kanclerza Niemiec wobec Polski.

Pan Lefort miał według własnego uznania, przedstawić szybko mój pomysł Prezydentowi Francji lub Kanclerzowi Niemiec. Wydarzenia w Niemczech w każdej chwili mogły przerodzić się w rewelację w wyniku prowokacji Stasi, bądź samodzielnie na skutek presji środków masowego przekazu. Mogło to doprowadzić do interwencji wojsk Układu Warszawskiego ze wszystkimi tego skutkami dla Niemiec i Pana Kanclerza.

List jest syntezą 10 lat mojej pracy w opozycji antykomunistycznej; znajomości zasad prawa, ustroju państwa, nastrojów i oczekiwań ludzi, psychologii tłumów, udziału w demonstracjach, lektur i własnych przemyśleń. Jest moją własnością intelektualną, autorską propozycją praktycznego rozwiązania sytuacji unikalnej w skali międzynarodowej.

Powody, dla których sądzę, że list został przechwycony przez kontrwywiad francuski:

1. Mój pomysł został zrealizowany. Po pewnym czasie od wysłania przesyłki Kanclerz Niemiec przyjechał niespodziewanie do Paryża na spotkanie z Prezydentem Francji, po czym zmienił stanowisko wobec udziału Polski w konferencji 2+4 i wymienił marki w stosunku 1:1, zamiast 1:3.
2. Pan Lefort w sierpniu 1990r. był w szoku. Ponieważ obawiałem się, że może zwrócić na siebie uwagę zorganizowaniem zaproszenia Pana Lecha Wałęsy, mogłem to tylko skonstatować.
3. W maju 1991r. Pan Lefort był w Polsce w sprawach rodzinnych. Spockał się ze mną. Pierwszy list jaki od niego przyszedł został odcarty (ksero koperty załączam).
4. W 1992r. byłem z wizytą u Pana Leforta. Pewnego dnia nadleciał śmigłowiec, zatrzymał się na kilkanaście sekund na wysokości 15-20m niedaleko nas, po czym odleciał tą samą drogą.
5. Brak zaprzeczenia Premiera Francji.

Działanie kontrwywiadu (dostarczenie przesyłki po wykorzystaniu) i jego skutek (szok przyjaciela) spowodowały w moim przypadku 2-letnie zaburzenia natury emocjonalnej.

W przypadku potwierdzenia faktu inwigilacji, proszę o zaproponowanie formy zadośćuczynienia za straty moralne i finansowe wynikające z pogwałcenia tajemnicy korespondencji i praw autorskich na rzecz Pana Jeana Leforta i moją.

Sprawę chciałbym traktować jako wypadek przy pracy służb specjalnych ze względu na jednorazowe okoliczności związane z rozpadem systemu komunistycznego.

Nad rzeczami oczywistymi jak to, że Pan Lefort nie miał obowiązku pomagania Polsce i Panu Lechowi Wałęsie, nie chcę się rozwodzić.

Ryszard Jarzembowski



Załączam kopie dotychczasowych pism urzędowych. Na ostatnie pismo z 26.05.1994 nie otrzymałem do tej pory odpowiedzi od Panów Balladura i Olechowskiego.

O ile to konieczne, proszę o przysłanie formularza do złożenia formalnej skargi.

Łączę wyrazy poważania

Ryszard Jaizembowski

Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Ambasador Republiki Francuskiej
3. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec

Dodatkowo:

- 1: Rzeczywistość wirtualna #1 " Ostatni koncert " - fragment

COMMISSION EUROPEENNE  
DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASSBOURG

HR-P10.pol  
MH/dw

AKTA NR PH 0192

EUROPEAN COMMISSION  
OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASSBOURG

25 listopada 1994

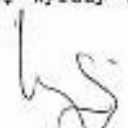
Szanowny Panie,

Niniejszym potwierdzam otrzymanie Pana listu z dnia 15 sierpnia 1994.

Z informacji przedstawiczej przez Pana nie wynika, iż skarga została złożona w terminie 5 miesięcy, o których mowa w art. 26 Konwencji, jako że opisane wydarzenia zaszły w 1990 roku. W tej sytuacji Komisja nie może się nią zajmować (patrz: par.6 informacji, która została już wcześniej przesłana).

Jeśli na Pan jakiegokolwiek dalsze uwagi na ten temat, proszę mnie o nich poinformować.

Łączę wyrazy szacunku,



Magdalena Mierzevska  
za Sekretarza Europejskiej  
Komisji Praw Człowieka

Pan Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 Poznań

Ryszard Jarzembowski  
61-654 Poznań  
ul. Dolna 9  
Polska

Poznań, 3 lutego 1995

**Ambasada Republiki Francuskiej**

dla:

**Ministerstwo Sprawiedliwości  
Republiki Francuskiej**

**Szanowny Panie Ministrze,**

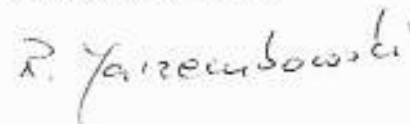
W związku z nieprzyjęciem mojej propozycji polubownego załatwienia sprawy przez Komisję w Strasbourgu ( pismo z 25.11.1994 w załączeniu) uprzejmie informuję, że w ciągu 2 miesięcy wystąpię z wnioskiem o wszczęcie postępowania celem ustalenia naruszenia prawa wobec Pana Prezydenta Republiki Francuskiej. Zarzucę Panu Prezydentowi m.in.

1. Zanicchanie działania w rozumieniu art. 7 Konwencji o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności
2. Kradzież własności intelektualnej ( art. 1 Protokołu Dodatkowego do Konwencji )
3. Spowodowanie ciężkiego rozstroju zdrowia obywatela francuskiego

Załączam korespondencję dotyczącą sprawy.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Placówki dyplomatyczne w Polsce
3. Urzędy i osoby urzędowe w Polsce
4. Europejska Komisja Praw Człowieka
5. Środki masowego przekazu

The Secretary  
European Commission of Human Rights  
Council of Europe  
Strasbourg

## Akta PH 0192

Składam skargę na działanie kontrwywiadu francuskiego na szkodę Pana Jeana Leforta i moją. Zarzucam francuskim służbom specjalnym ingerencję w naszą korespondencję, tj. o naruszenie art. 8 Konwencji o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności.

### Wyjaśnienie

Do Pana Leforta telefonowałem na jesieni 1989r. Zachowywał się normalnie. Następnie powiadomiłem go listownie o moich perypetiach z polskimi urzędami i o rozwoju sytuacji w Polsce po upadku komunistów. W liście z 20 stycznia 1990r. Pan Lefort poprosił mnie o świeże informacje.

Napisałem więc mój list z 29.03.1990r. List wraz z nagraniami jest moją ekspertyzą prawną z uzasadnieniem, optymalną dla NRD, zawierającą dynamiczną prognozę rozwoju wydarzeń Niemczech, w przypadku negatywnego stanowiska Kanclerza Niemiec wobec Polski.

Pan Lefort miał według własnego uznania, przedstawić szybko mój pomysł Prezydentowi Francji lub Kanclerzowi Niemiec. Wydarzenia w Niemczech w każdej chwili mogły przerodzić się w rewolucję w wyniku prowokacji Stasi, bądź samoistnie na skutek presji środków masowego przekazu. Mogło to doprowadzić do interwencji wojsk Układu Warszawskiego ze wszystkimi tego skutkami dla Niemiec i Pana Kanclerza.

List jest syntezą 10 lat mojej pracy w opozycji antykomunistycznej; znajomości zasad prawa, ustroju państwa, nastrojów i oczekiwań ludzi, psychologii tłumów, udziału w demonstracjach, lektur i własnych przemyśleń. Jest moją własnością intelektualną, autorską propozycją praktycznego rozwiązania sytuacji unikalnej w skali międzynarodowej.

#### Powody, dla których sądzę, że list został przechwycony przez kontrwywiad francuski:

1. Mój pomysł został zrealizowany. Po pewnym czasie od wysłania przesyłki Kanclerz Niemiec przyjechał niespodziewanie do Paryża na spotkanie z Prezydentem Francji, poczym zmienił stanowisko wobec udziału Polski w konferencji 2+4 i wymienił marki w stosunku 1:1, zamiast 1:3.
2. Pan Lefort w sierpniu 1990r. był w szoku. Ponieważ obawiałem się, że może zwrócić na siebie uwagę zorganizowaniem zaproszenia Pana Lecha Wałęsy, mogłem to tylko skonstatować.
3. W maju 1991r. Pan Lefort był w Polsce w sprawach rodzinnych. Spotkał się ze mną. Pierwszy list jaki od niego przyszedł został otwarty ( ksero koperty załączam ).
4. W 1992r. byłem z wizytą u Pana Leforta. Pewnego dnia nadleciał śmigłowice, zatrzymał się na kilkanaście sekund na wysokości 15-20m niedaleko nas, poczym odleciał tą samą drogą.
5. Brak zaprzeczenia Premiera Francji.

Działanie kontrwywiadu ( dostarczenie przesyłki po wykorzystaniu ) i jego skutek ( szok przyjaciela ) spowodowały w moim przypadku 2-letnie zaburzenia natury emocjonalnej.

W przypadku potwierdzenia faktu inwigilacji, proszę o zaproponowanie formy zadośćuczynienia za straty moralne i finansowe wynikające z pogwałcenia tajemnicy korespondencji i praw autorskich na rzecz Pana Jeana Leforta i moją.

Sprawę chciałbym traktować jako wypadek przy pracy służb specjalnych ze względu na jednorazowe okoliczności związane z rozpadem systemu komunistycznego.

R. Jarzembowski

Nad rzeczami oczywistymi jak to, że Pan Lefort nie miał obowiązku pomagania Polsce i Panu Lechowi Wałęsie, nie chcę się rozwodzić.

W nawiązaniu do Waszego pisma z 25 listopada 1994r. uprzejmie wyjaśniam, że art.26 Konwencji i par. 6 Informacji nie mają w tym wypadku zastosowania. Informuję, że do dnia dzisiejszego nie dysponuję żadną oficjalną decyzją władz francuskich, w związku z czym nie mogę się od niej odwoływać. Wobec powyższego, akcję służb specjalnych w latach 1990-1992 uważam za bezprawną i wnoszę ( jak we wstępie ) skargę na działanie tych służb. Pozwala mi na to par. 4 w/w Informacji, właściwy dla tej sprawy.

Załączam kopie dotychczasowych pism urzędowych. Na ostatnie pismo z 26.05.1994 nie otrzymałem do tej pory odpowiedzi od Pana Balladura. Pan Olechowski podał się niedawno do dymisji.

Proszę Komisję o uważne przeczytanie treści mojej skargi.

Proszę także o merytoryczną odpowiedź, z przekładem w języku angielskim lub francuskim.

O ile to konieczne, proszę o przysłanie formularza do złożenia formalnej skargi. Dziękuję.

Łączę wyrazy poważania

R. Jaworski

Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Ambasador Republiki Francuskiej
3. Ambasador Republiki Federalnej Niemiec
4. Inne osoby i instytucje

#### Część nieoficjalna

Z mojej korespondencji nie wynika wiele rzeczy, m.in. zorze polarne, twierdzenie Einsteina, system Kopernika i długość Muru Chińskiego. Jeżeli Komisja nie chce ośmieszać prawa i Konwencji, proszę o zajmowanie się sprawami, które z korespondencji wynikają.

Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Poznań, 3 lutego 1995

**Pan**  
**Prezes Urzędu Rady Ministrów**  
**Waldemar Pawlak**

**Szanowny Panie Premierze,**

W związku z brakiem odpowiedzi na moje pismo z 26.05.1994r. składam skargę na pracę MSZ.

Jednocześnie ponawiam wniosek o uhonorowanie odznaczeniem państwowym obywatela francuskiego Pana Jeana Leforta, zamieszkałego we Francji, "La Poterne", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas, prawnika i oficera - w uznaniu jego zasług dla Państwa i Narodu Polskiego.

Informując, że działając z własnej inicjatywy Pan Jean Lefort zorganizował w listopadzie 1988r. zaproszenie przez Prezydenta Francji w grudniu 1988r. Pana Lecha Wałęsę.

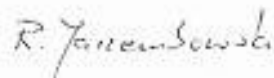
W kwietniu 1990r., uwzględniając zawarte w moim liście sugestie i moją wyraźną prośbę ( kopię listu załączam ), wpłynął na pozytywne stanowisko Francji i zmianę stanowiska Kanclerza Niemiec w sprawie udziału Polski w konferencji 2+4. Temu ostatniemu Pan Jean Lefort przeczy.

Ze względu na bezinteresowną, skuteczną i z narażeniem honoru pomoc dyplomatyczną Pana Jeana Leforta dla sprawy niepodległości i stabilności Państwa Polskiego w krytycznych momentach ostatnich lat, wnoszę jak we wstępie.

Proszę o potraktowanie wniosku jako sprawy honoru Państwa.  
Proszę o merytoryczną odpowiedź na piśmie w ustawowym terminie.

Łączę wyrazy poważania

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Ryszard Bugaj, Jerzy Dziewulski, Jacek Kuroń, Krystyna Lybacka, <sup>Dariusz</sup> Adam Wójcik, Józef Zych - z prośbą o interpelację poselską w przedstawionej sprawie
3. Naczelny Sąd Administracyjny - z prośbą o skontrolowanie zgodności z prawem postępowania MSZ
4. Wojciech Jaruzelski - via " Trybuna ", Józef Glemp, Gustaw Herling - Grudziński, Marian Krzaklewski, Jan Nowak - Jcziorański - via " Gazeta Wyborcza "
5. Wojewodowie - celem poparcia wniosku
6. Rzecznik Praw Obywatelskich - z prośbą o interwencję prawną w przedstawionej sprawie
7. Ambasada Republiki Francuskiej w Polsce
8. Ambasada Republiki Federalnej Niemiec w Polsce
9. Placówki dyplomatyczne - celem poparcia wniosku
10. Europejska Komisja Praw Człowieka
11. Środki masowego przekazu - celem poinformowania opinii publicznej, bez podawania adresów - z prośbą o interwencję w przedstawionej sprawie

W załączeniu:

1. Rzeczywistość wirtualna #1 " Ostatni koncert " - fragment
2. Rzeczywistość wirtualna #2 " Dni Ułana " - fragment
3. List do Pana Jeana Leforta z 29.03.1990r.
4. Fragment listu do Pana Jeana Leforta z 27.09.1990r.
5. Wniosek o odznaczenie do Pani Premier RP z 5.04.1993r.
6. Stanowisko URM w sprawie odznaczenia z 20.04.1993r. Nr S-090/5647/93/PM
7. Stanowisko MSZ w sprawie odznaczenia z 10.05.1993r. Nr PD 12-1-92-Fr
8. Inne




URZĄD RADY MINISTRÓW  
Biuro Kontroli  
00-581 Warszawa, ul. Litewska 2/4  
Nr S 57/1397/95/PM

Warszawa, 1995-02-10

Pan Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznań

Biuro Kontroli Urzędu Rady Ministrów odpowiadając na kolejne Pana pismo z dnia 3.II.br. skierowane do Prezesa Rady Ministrów uprzejmie informuje, że analiza nadesłanej korespondencji upoważniła do przekazania jej do Gabinetu Ministra Spraw Zagranicznych. Ministerstwo Spraw Zagranicznych jest bowiem organem merytorycznie właściwym do jej rozpatrzenia.

DOBRODRA MINISTRA

  
mgr Magdalena PODKOŃCZAKA

Generalkonsulat  
der Bundesrepublik Deutschland  
Konsulat Generalny  
Republiki Federalnej Niemiec  
Az.: Rk 511 Jarzenbowski  
(Bitte bei Antwort angeben)

Danzig, 15. Februar 1995

P/6

Ryszard Jarzenbowski  
ul. Dolna 9  
61-654 Poznan

L

J

Sehr geehrter Herr Jarzenbowski,

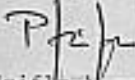
das Generalkonsulat sendet Ihr Schreiben samt allen Anlagen wieder zurück. Bitte prüfen Sie, ob überhaupt deutsche Behörden für Ihr Anliegen zuständig sind.

Das für Posen zuständige Generalkonsulat ist in Stettin:

Konsulat Generalny Niemiec  
ul. Krolowej Korony Polskiej 31  
70-485 Szczecin.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

  
( Pfeifle )



RZECZPOSPOLITA POLSKA  
MINISTERSTWO  
SPRAW ZAGRANICZNYCH

DEPARTAMENT EUROPY I  
DE 1. Fr. 11-3-55

Warszawa, dn. 6 marca 1995 r.

Pan  
Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61 - 654 Poznań

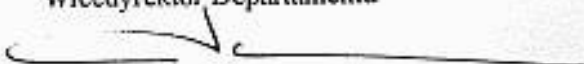
Szanowny Panie,

W odpowiedzi na Pana list z dnia 3 lutego 1995 r. skierowany na ręce Prezesa Rady Ministrów uprzejmie informuję, że Ministerstwo Spraw Zagranicznych dwukrotnie rozpatrywało Pana wniosek o odznaczenie p. Jeana Lefort. Nasze negatywne stanowisko, które musieliśmy zająć po uzyskaniu opinii Ambasady RP w Paryżu i Konsulatu Generalnego RP w Lyonie, zostało Panu przekazane w pismach z dn. 5 marca 1993 r. i 10 maja 1993 r. (sygn. PD 12-1-92-Fr.).

Nie widzimy w związku z tym możliwości ponownego rozważenia Pana wniosku, chyba że zaistniałyby nowe okoliczności świadczące o potrzebie odznaczenia p. Lefort.

Z poważaniem

Wicedyrektor Departamentu

  
Tomasz Orłowski

Do wiadomości:  
Biuro Kontroli URM

COMMISSION EUROPEENNE  
DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

EUROPEAN COMMISSION  
OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASBOURG

HR  
MM/bg

Strasbourg, dnia 12 kwietnia 1995

AKTA NR PH 0192

Szanowny Panie,

Niniejszym potwierdzam otrzymanie Pana listu z dnia 3 lutego 1995.

Mam obowiązek przypomnieć Panu, że zgodnie z informacją zawartą w moich listach z 9 czerwca i 25 listopada 1994, Pana skarga nie rokuje szans powodzenia w postępowaniu przed Komisją. Proszę zatem uprzejmie o informację czy życzy Pan sobie kontynuowania postępowania w Pana sprawie, czy też zamierza Pan wycofać skargę.

Łączę wyrazy szacunku,

Magdalena Mierzevska  
za Sekretarza Europejskiej  
Komisji Praw Człowieka

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 POZNAŃ

**Prokuratura Generalna  
Republiki Francuskiej**

**Wniosek o wszczęcie postępowania celem ustalenia naruszenia prawa**

Wnoszę o ustalenie, że Prezydent Republiki Francuskiej dopuścił się naruszenia prawa na szkodę Pana Jean Lefort, zamieszkałego we Francji, " La Puterne ", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas, i moją. Zarzucam Panu Prezydentowi:

1. Zaniechanie działania w rozumieniu art. 7 Konwencji o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności w czasie od 20.01.1990r. do 29.03.1990r. wobec Pana Kanclerza RFN oraz NRD - co było jednym z powodów napisania mojego listu z 29.03.1990r.
2. Spowodowanie doręczenia mojej przesyłki Panu Jeanowi Lefort po wykorzystaniu mojego pomysłu, tj. o kradzież własności intelektualnej w rozumieniu Art. 1 Protokołu Dodatkowego do w/w Konwencji, w związku z Art. 8 teże Konwencji - co spowodowało ciężki rozstrój zdrowia Pana Jeana Lefort, naruszając jednocześnie moje dobre imię.

Wnoszę o wyjaśnienie sprawy i przeprowadzenie dowodu z akt francuskich służb specjalnych.

**Wyjaśnienie**

Do Pana Leforta telefonowałem na jesieni 1989r. Zachowywał się normalnie. Następnie powiadomiłem go listownie o moich perypetiach z polskimi urzędami i o rozwoju sytuacji w Polsce po upadku komunistów. W liście z 20 stycznia 1990r. Pan Lefort poprosił mnie o świeże informacje.

Napisałem więc mój list z 29.03.1990r. List wraz z nagraniami jest moją ekspertyzą prawną z uzasadnieniem, optymalną dla NRD, zawierającą dynamiczną prognozę rozwoju wydarzeń w Niemczech, w przypadku negatywnego stanowiska Kanclerza Niemiec wobec Polski.

Pan Lefort miał według własnego uznania, przedstawić szybko mój pomysł Prezydentowi Francji lub Kanclerzowi Niemiec. Wydarzenia w Niemczech w każdej chwili mogły przerodzić się w rewolucję w wyniku prowokacji STASI, bądź samoistnie na skutek presji środków masowego przekazu. Magło to doprowadzić do interwencji wojsk Układu Warszawskiego ze wszystkimi tego skutkami dla Niemiec i Pana Kanclerza.

List jest syntezą 10 lat mojej pracy w opozycji antykomunistycznej; znajomości zasad prawa, ustroju państwa, nastrojów i oczekiwań ludzi, psychologii tłumów, udziału w demonstracjach, lektur i własnych przemyśleń. Jest moją własnością intelektualną, autorską propozycją praktycznego rozwiązania sytuacji unikalnej w skali międzynarodowej.

**Powody, dla których sądzę, że list został przechwycony przez kontrwywiad francuski:**

1. Mój pomysł został zrealizowany. Po pewnym czasie od wysłania przesyłki Kanclerz Niemiec przyjechał niespodziewanie do Paryża na spotkanie z Prezydentem Francji, poczym zmienił stanowisko wobec udziału Polski w konferencji 2+4 i wysiwnił marki w stosunku 1:1, zamiast 1:3.
2. Pan Lefort w sierpniu 1990r. był w szoku. Ponieważ obawiałem się, że może zwrócić na siebie uwagę zorganizowaniem zaproszenia Pana Lecha Wałęsy, mogłem to tylko skonstatować.
3. W maju 1991r. Pan Lefort był w Polsce w sprawach rodzinnych. Spotkał się ze mną. Pierwszy list jaki od niego przyszedł został otwarty ( ksero koperty załączam ).
4. W 1992r. byłem z wizytą u Pana Leforta. Pewnego dnia nadleciał śmigłowiec, zatrzymał się na kilkanaście sekund na wysokości 15-20m niedaleko nas, poczym odleciał tą samą drogą.
5. Brak zaprzeczenia Premierem Francji.

R. Jarzembowski

Działanie kontrwywiadu ( dostarczenie przesyłki po wykorzystaniu ) i jego skutek ( szok przyjaciela ), spowodowały w moim przypadku 2-letnie zaburzenia natury emocjonalnej.

Sprawa stanowi, moim zdaniem, nadużycie władzy przez Prezydenta Republiki Francuskiej wobec Pana Jeana Lefort i mnie.

Wobec bezskuteczności dotychczasowych prób polubownego załatwienia sprawy, wnoszę jak we wstępie.

W przypadku potwierdzenia faktu inwigilacji, proszę o zaproponowanie formy zadośćuczynienia za straty moralne i finansowe wynikające z pogwałcenia tajemnicy korespondencji i praw autorskich na rzecz Pana Jeana Leforta i moją.

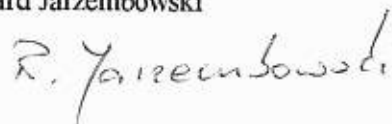
Załączam kopie dotychczasowych pism urzędowych.

Proszę o merytoryczną odpowiedź w języku polskim, w urzędowym terminie, z przekładem w języku francuskim dla Pana Jeana Lefort.

Proszę o działanie z urzędu. Informuję, że rozstrzygający (autoryzowany - R.J. ) jest tekst polski niniejszego pisma.

Łączę wyrazy szacunku,

Ryszard Jarzembowski



Do wiadomości:

1. Pan Jean Lefort
2. Ambasada Republiki Francuskiej
3. Ambasada Republiki Federalnej Niemiec
4. Środki masowego przekazu
5. Inne osoby i instytucje

**Procurature Générale  
de la République Française**

**Demande de l'ouverture de la procédure pour établir la violation de la loi**

Je dépose qu'on établit la violation de la loi envers Monsieur Jean Lefort, le citoyen de la France, demeuré " La Palerne ", Domaine du Cap Bénat, 83230 Bormes les Mimosas, ainsi qu'envers moi, que le Président de la République Française a commise.

Je reproche au Monsieur le Président:

1. Renonciation de l'action dans le sens de l'Art. 7 de la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales en temps du 20.01.1990 au 29.03.1990 envers Monsieur le Chancelier de la République Fédérale d'Allemagne et ainsi qu'envers la République Démocratique d'Allemagne - ce qui était l'une des raisons pour laquelle j'ai écrit une lettre le 29.03.1990.

2. Occasionner la remise de mon envoi au Monsieur Jean Lefort après avoir exploité mon projet, c'est-à-dire le vol de la propriété intellectuelle dans le sens de l'Art. 1 du Protocole Additionnel de la Convention, mentionnée ci-dessus, en rapport avec l'Art. 8 de cette Convention - ce qui a provoqué de graves troubles pour Monsieur Jean Lefort, ainsi que l'exposition de mon nom à un danger personnel.

Je dépose qu'on explique les circonstances de mon affaire et qu'on fasse l'administration de la preuve des actes français appartenant aux services particuliers

**Explication**

J'ai téléphoné au Monsieur Jean Lefort en automne 1989. Il se comportait normalement. Puis je lui ai fait part de mes péripéties dans les offices administratifs en Pologne et du développement de la situation en Pologne après la chute des communistes. Dans la lettre du 20.01.1990, Monsieur Lefort m'a demandé des nouvelles informations.

En réponse je lui ai écrit une lettre le 29.03.1990. Cette lettre avec les enregistrements sont ma propre expérience légale avec l'explication optimum pour la RDA, qui comprenait une pronostic dynamique des événements en Allemagne, au cas où la position du Chancelier de l'Allemagne serait négative pour la Pologne.

Monsieur Lefort devait, selon son propre avis, présenter vite mon idée au Président de la France ou bien au Chancelier de l'Allemagne. Les événements en Allemagne à tout l'instant pourraient se transformer en révolution à cause de la provocation de STASI ou bien par suite des pressions des mass media. Cela aurait pu amener à l'intervention de l'armée du Traité de Varsovie avec toutes ses conséquences pour l'Allemagne et Monsieur le Chancelier.

La lettre est une synthèse de mon travail durant 10 ans dans l'opposition anticommunistique, de la connaissance des règles du droit, du système de pays, des dispositions et des attentes des hommes, de la psychologie des masses, de la participation aux manifestations, des lectures et des mes propres réflexions. Cette lettre est ma propriété personnelle, elle est une proposition d'auteur, concernant une solution pratique d'une situation unique à l'échelle internationale.

**Les causes, selon lesquelles je suppose, que ma lettre était prise par le contre-espionnage français:**

1. Mon projet était réalisé. Après quelque temps, le Chancelier de l'Allemagne est venu soudainement à Paris pour rencontrer le Président de la France et il a changé sa stratégie par rapport à la participation de la Pologne dans la conférence 2 + 4 et puis il a échangé les marques en rapport 1:1 au lieu de 1:3.
2. Monsieur Lefort au mois d'août 1990 était en choqe. Comme j'avais en peur qu'il aurait pu attirer l'attention par le fait de causer l'invitation de Monsieur Lech Wałesa, je l'ai pu seulement constater.
3. Au mois de mai 1991, Monsieur Lefort était en Pologne pour les affaires personnelles. Nous nous sommes rencontrés. La première lettre qu'il m'avait envoyée était ouverte ( j'inclus la photocopie de l'enveloppe ).
4. En 1992 je suis allé chez Monsieur Lefort. Un jour un hélicoptère est arrivé, il s'est arrêté pour quelques secondes sur la hauteur de 15 - 20 m, pas loin de nous et puis il est parti par le même chemin.
5. Le manque de la négation du Premier Ministre de la France.



L'activité du contre-espionnage ( la fourniture du colis après avoir profité de son contenu ) et sa conséquence ( le choque de l'ami ) ont provoqué dans mon cas les troubles de nature émotionnelle durant 2 ans. Cette affaire constitue, à mon avis, l'abus du pouvoir par Monsieur le Président de la République Française envers Monsieur Lefort et moi.

Vu que mes essais du règlement amiable de l'affaire ont été inefficaces, je dépose comme au début.

Au cas où l'acte d'invigilation serait confirmé, je revendique de me proposer une forme de la récompense pour mes dommages morales et financières qui sont la conséquence de la violation du secret de correspondance et des droits d'auteur au profit de Monsieur Lefort et moi.

J'inclus les photocopies des lettres officielles du présent.

Je vous prie de me répondre en langue polonaise, au temps officiel, avec la traduction en français pour Monsieur Jean Lefort.

Je vous prie de fonctionner d'office.

Je vous informe que c'est le texte polonais du contenu ci - dessus qui est décisif.

Dans l'attente de votre réponse je vous prie d'agréer, Monsieur Madame, l'assurance de ma considération la plus respectueuse.

Ryszard Jarzembowski

À l'information de:

1. Monsieur Jean Lefort
2. l'Ambassade de la République Française
3. l'Ambassade de la République Fédérale d'Allemagne
4. les Mass Media
5. Autres personnes et institutions

Paris, le 2.6.95

Bureau d'information

n°268

Monsieur ,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre parvenue le 31.5.95 au Conseil d'Etat. La situation exposée dans votre courrier ne relève pas de la compétence de la Haute Juridiction.

En conséquence, je ne peux donner aucune suite utile à votre demande.

Je vous prie d'agréer, Monsieur , l'expression de mes sentiments distingués.

PO/ Le Chef du Bureau d'Information,



**LE MÉDIATEUR**

**DE LA RÉPUBLIQUE**

PARIS, le 5 juillet 1995

**Monsieur Ryszard JARZEMBOWSKI**  
**Ul. Dolna 9**

**61-654 POZNAN (POLOGNE)**

N/REF. : 95-0584/SP  
P.J. : 1 dépliant d'information

Monsieur,

Vous m'avez fait part de faits dont vous auriez été la victime.

Je n'ai pas été en mesure de comprendre ce dont vous vous  
plaiguez.

Toutefois, il ne semble pas que vos problèmes relèvent de ma  
compétence.

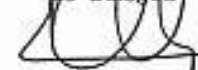
En effet, le Médiateur de la République a pour mission de  
résoudre à l'amiable les litiges entre les citoyens et l'Administration. Il ne peut dès  
lors intervenir que lorsqu'il apparaît qu'une administration ou un service public a  
mal fonctionné.

La situation que vous décrivez ne semble pas résulter d'un  
dysfonctionnement administratif.

A toutes fins utiles et pour vous permettre de mieux connaître  
l'Institution du Médiateur de la République, je vous adresse le dépliant  
d'information que j'ai fait éditer.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments  
les meilleurs.

Pour le Médiateur  
de la République  
Le Délégué



**P. CHAUBON**

Les informations contenues figurent au dossier être l'objet d'un traitement automatisé, assuré par la Commission Nationale de l'Informatique et  
des Libertés (révisé de déclaration n°40264 du 01-02-1982). Le droit d'accès et de rectification prévu par les articles 26 et 27 de la loi  
n° 78-17 du 6 janvier 1978 s'exerce à l'adresse ci-dessous.

Sygn. akt ..... ISA 163/95

ODPIS

## POSTANOWIENIE

Dnia ~~17 sierpnia 1995~~ 19..... r.

Naczelny Sąd Administracyjny w Warszawie  
w składzie następującym:

Przewodniczący sędzia NSA Irena Damentko

Sędziowie { NSA Teresa Kościńska  
Henryk Poleszak

Protokolant

/spraw/

po rozpoznaniu w dniu ..... 17 sierpnia 1995r. 19..... r.

przy udziale \*) .....  
Wymienić prokuratora jeśli brał udział

na rozprawie \*) sprawy  
posiedzeniu niejawnym

ze skargi \*) Ryszarda Jarzembowskiego  
z wniosku

na decyzję ..... Preca Ministerstwa Spraw Zagranicznych

z dnia ..... Nr .....

w przedmiocie ..... uchodzenia odznaczeniem  
państwowym obywatela francuskiego Jeana  
Leforta ..... postanawia skargę odrzucić

\*) Zbędne słowa skreślić

#### U Z A S A D N I E N I E

Stosownie do treści art.16 § 2 i art. 196 § 1 kodeksu postępowania administracyjnego do Naczelnego Sądu Administracyjnego mogą być wnoszone skargi na decyzję organów administracji z powodu ich niezgodności z prawem. Nadto mogą być wnoszone skargi na niektóre postanowienia organów administracji art. 196 § 3 kpa, uchwały organów gminy/art.216 akpa/, a także na niewydanie w obowiązującym terminie decyzji administracyjnych w tej formie./art.216 § 1 kpa/.Z pisma skarżącego z dnia 3.02.1995r. -skierowanego do Prezesa Rady Ministrów, w odpisie przekazanego do NSA z prośbą o skontrolowanie zgodności z prawem postępowania NSZ- wynika, iż dotyczy ono postępowania toczącego się w trybie skarg i wniosków/art.221 i 241 kpa/. W ramach tego postępowania nie były wydane decyzje administracyjne. Ustawa z dnia 16.10.1992r.o orderach i odznaczeniach/Dz.U. Nr 90,poz. 450/nie przewiduje też możliwości rozstrzygnięcia spraw odznaczeń w drodze decyzji administracyjnych. Gdyby zresztą nawet droga taka była przewidziana, to skarżący nie mógłby być uznany- w świetle obowiązujących przepisów-za stronę postępowania dotyczącego nadania orderu lub odznaczenia Jeanowi Lefortowi.

W związku z powyższym Ryszardowi Jarzembowskiemu nie służy skarga do NSA w przedstawionej sprawie. Dlatego też na podstawie art.204 § 1 kpa skargę należało odrzucić jako niedopuszczalną.

Za zgodność z oryginałem

*Nb*

COMMISSION EUROPEENNE  
DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

HR-P11.pol  
MM/bg


AKTA NR PH 0192

Stanowny Panie,

Niniejszym potwierdzam otrzymanie Pana listu z dnia 9 maja 1995.

Załączam formularz, na którym należy sporządzić skargę do Komisji. Należy ją wypełnić i zwrócić wraz ze wszystkimi stosownymi dokumentami w ciągu 6 tygodni. Do formularza jest dołączona Informacja Wyjaśniająca, która ma Panu pomóc w jego wypełnieniu. Jak wynika z Informacji Wyjaśniającej, Komisja będzie badać sprawę w oparciu o wypełniony formularz. Należy więc zwracać uwagę, aby był on wypełniony wczerniawo i dokładnie. Można jednak powoływać się na stwierdzenia zawarte w poprzedniej korespondencji lub pisemnych oświadczeniach. Niezwrocenie właściwie wypełnionego i podpisanego formularza skargi w podanym wyżej terminie może spowodować zmianę daty uznanej za dzień wniesienia skargi i w ten sposób spowodować przekroczenie 6-cio miesięcznego terminu określonego w art. 26 Konwencji.

Łaczą wyrazy szacunku.

  
Magdalena Mierzevska  
za Sekretarza Europejskiej  
Komisji Praw Człowieka

Załączniki: Formularz skargi  
Informacja wyjaśniająca

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 POZNAŃ

Adresse postale :  
CONSEIL DE L'EUROPE  
F-67057 Strasbourg Cedex  
FRANCE

Téléphone :  
88 41 20 18

Télex :  
EUR 870 843 F

Télécopie :  
88 41 27 92

EUROPEAN COMMISSION  
OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASBOURG

Strasbourg, dnia 19 kwietnia 1996

COMMISSION EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME  
EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS

Conseil de l'Europe – Council of Europe  
Strasbourg, France

REQUÊTE  
APPLICATION

présentée en application de l'article 25 de la Convention européenne des Droits de l'Homme,  
ainsi que des articles 43 et 44 du Règlement intérieur de la Commission

under Article 25 of the European Convention on Human Rights  
and Rules 43 and 44 of the Rules of Procedure of the Commission

**IMPORTANT :** La présente requête est un document juridique et peut affecter vos droits et obligations.  
This application is a formal legal document and may affect your rights and obligations.





II - EXPOSÉ DES FAITS  
*STATEMENT OF THE FACTS*

(Voir chapitre II de la note explicative)  
(See Part II of the Explanatory Note)

14.

- j'ai à peine z dnia 09.05.1995 de Prokuratury  
Generalnej Republiki Francuskiej od słowa "Wyjasnienie"  
do słowa "natura ewidencyjna"

III – EXPOSÉ DE LA OU DES VIOLATION(S) DE LA CONVENTION ALLÉGUÉE(S) PAR LE  
REQUÉRANT, AINSI QUE DES ARGUMENTS À L'APPUI  
STATEMENT OF ALLEGED VIOLATION(S) OF THE CONVENTION AND OF RELEVANT  
ARGUMENTS

(Voir chapitre III de la note explicative)  
(See Part III of the Explanatory Note)

15.

- jak w piśmie z dnia 09.03.1995r. do Prokuratury  
Generalnej Republiki Francuskiej od słów "Unoszę  
o ustalenie" do słów "dobre iuris"  
Fakty opisane w części II ingerują w prywatne  
życie Pana Jeana Leforta i jego. stając się  
naruszeniem art. 3, 5, 8 pkt 1 Konwencji o Ochronie  
Praw Człowieka i Podstawowych Wolności.  
Działania sądeckie francuskie nie są usprawiedli-  
nione ponieważ Pan Lefort nie odpowiadał za  
postępowanie Niemców i jego skutki, którym staraniem  
się zagrobie piśmie list z 29.03.1990r.

IV – EXPOSÉ RELATIF AUX PRESCRIPTIONS DE L'ARTICLE 26 DE LA CONVENTION  
*STATEMENT RELATIVE TO ARTICLE 26 OF THE CONVENTION*

(Voir chapitre IV de la note explicative. Donner pour chaque grief, et au besoin sur une feuille séparée, les renseignements demandés sous  
ch. 16 à 18 ci-après)  
*(See Part IV of the Explanatory Note. If necessary, give the details mentioned below under points 16 to 18 on a separate sheet for each  
separate complaint)*

16. Décision interne définitive (date et nature de la décision, organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)  
*Final decision (date, court or authority and nature of decision)*

Brat odpowiedzi Prokuratury Generalnej, Egzaminacyjna Komisja Narodowego i Trybunatu Konstytucyjnego Republiki Trawuskiej na pismo z 29.05.1995

17. Autres décisions (énumérées dans l'ordre chronologique en indiquant, pour chaque décision, sa date, sa nature et l'organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)  
*Other decisions (list in chronological order, giving date, court or authority and nature of decision for each one)*

zatarzan do odpowiedzialności

18. Le requérant disposait-il d'un recours qu'il n'a pas exercé? Si oui, lequel et pour quel motif n'a-t-il pas été exercé?  
*Is any other appeal or remedy available which you have not used? If so, explain why you have not used it.*

Storga ma zte wels, gupols, epiescares i mesalin do Tana Boga. Nie wiem w skutecznosci.

V - EXPOSÉ DE LA REQUÊTE  
STATEMENT OF THE OBJECT OF THE APPLICATION

(Voir chapitre V de la note explicative)  
(See Part V of the Explanatory Note)

19. uciążliwe obrażanie Prezydenta Republiki Francuskiej (urzędu) i kontrowersyjny francuski ~~z~~ w latach 1990 - 1992 wobec Pana Jean'a Deforta, mimo że bezprawnie i wyłączenie odpowiedzialności, za dozwolone straty moralne, zdrowotne i finansowe - będące skutkiem tego obrażania.

VI - AUTRES INSTANCES INTERNATIONALES TRAITANT OU AYANT TRAITÉ L'AFFAIRE  
STATEMENT CONCERNING OTHER INTERNATIONAL PROCEEDINGS

(Voir chapitre VI de la note explicative)  
(See Part VI of the Explanatory Note)

20. Le requérant a-t-il soumis à une autre instance internationale d'enquête ou de règlement les griefs énoncés dans la présente requête? Si oui, fournir des indications détaillées à ce sujet.  
Have you submitted the above complaints to any other procedure of international investigation or settlement?  
If so, give full details.

09.03.1995 złożyłem wniosek o wszczęcie postępowania celem ustalenia naruszenia prawa do Protektury Generalnej, Zgromadzenia Narodowego i Trybunału Konstytucyjnego Republiki Francuskiej - bez odpowiedzialności do dnia obecnego. Odpowiedzi Rady Państwa, Mediatora Republiki - ostatecznie.

VII – PIÈCES ANNEXÉES  
LIST OF DOCUMENTS

(PAS D'ORIGINAUX, UNIQUEMENT DES COPIES)  
(NO ORIGINAL DOCUMENTS, ONLY PHOTOCOPIES)

(Voir chapitre VII de la note explicative. Joindre copie de toutes les décisions mentionnées sous ch. IV et VI ci-avant. Se procurer, au besoin, les copies nécessaires, et, en cas d'impossibilité, expliquer pourquoi celles-ci ne peuvent pas être obtenues)  
(See Part VII of the Explanatory Note. Include copies of all decisions referred to in Parts IV and VI above. If you do not have copies, you should obtain them. If you cannot obtain them, explain why not)

21. a) ..... *pisma uregolowe zataczam* .....  
b) .....  
c) .....

*Przed wydaniem decyzji prozę o wystuchanie  
taniec i płyt składających się na "Virtual Reality  
"ostatni koncert" i "Dni miasta"*

VIII – LANGUE DE PROCÉDURE SOUHAITÉE  
*STATEMENT OF PREFERRED LANGUAGE*

(Voir chapitre VIII de la note explicative)  
*(See Part VIII of the Explanatory Note)*

22. Je préfère recevoir la décision de la Commission en: anglais/français\*  
*I prefer to receive the Commission's decision in: English/French\**

IX – DÉCLARATION ET SIGNATURE  
*DECLARATION AND SIGNATURE*

(Voir chapitre IX de la note explicative)  
*(See Part IX of the Explanatory Note)*

23. Je déclare en toute conscience et loyauté que les renseignements qui figurent sur la présente formule de requête sont exacts et je m'engage à respecter le caractère confidentiel de la procédure de la Commission.  
*I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief, the information I have given in the application is correct and that I will respect the confidentiality of the Commission's proceedings.*
24. S'il n'est pas indiqué clairement ci-après que le requérant désire garder l'anonymat à l'égard du public, il sera considéré qu'il n'a pas d'objection à ce que son identité soit révélée:  
*It will be assumed that there is no objection to the identity of the applicant being disclosed unless it is stated here in unambiguous terms that the applicant does object:*

Lieu/Place ..... *Paris* ..... Date/Date ..... *29.06.1996* .....

*R. Jancowski*  
.....  
(Signature du requérant ou du représentant)  
*(Signature of the applicant or of the representative)*

\* Biffer ce qui ne convient pas.  
*Delete as appropriate.*



COMMISSION EUROPEENNE  
DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

EUROPEAN COMMISSION  
OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASBOURG

HR-81.pol  
NM/bg

Strasbourg, dnia 14 sierpnia 1996

Skarga nr 32612/96  
Ryszard JARZEMBOWSKI przeciwko Francji

Szanowny Panie,

Niniejszym potwierdzam otrzymanie Pana skargi, która została doręczona 15 lipca 1996. Zarejestrowano ją dnia 13 sierpnia 1996 pod numerem akt 32612/96. Numer ten powinien być wymieniany na wszystkich przyszłych wnioskach i korespondencji. Skarga będzie uznana za złożoną 6 stycznia 1994 chyba, że Komisja zdecyduje inaczej.

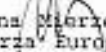
Zgodnie z Regulaminem Komisji pojedynczy jej członek działający jako sprawozdawca dokona wstępnego zbadania skargi i złoży Komisji sprawozdanie w sprawie dopuszczalności skargi.

Komisja nie obraduje stale, zaimnie się natomiast Pana sprawą najszybciej jak to będzie możliwe. Postępowanie najpierw jest pisemne, a osobista obecność Pana będzie konieczna tylko wtedy, kiedy Komisja o to się zwróci. O decyzji Komisji będzie Pan poinformowany.

Proszę mnie informować o każdej zmianie swojego adresu. Ponadto proszę o przekazywanie Komisji, z własnej inicjatywy, wszelkich informacji o rozwoju wypadków w sprawie, której dotyczy Pańska skarga, oraz o przedłożenie wszelkich decyzji, podjętych w tej sprawie.

Na zakończenie chciałabym zwrócić uwagę, iż zgodnie z art. 33 Konwencji Komisja zbiera się przy drzwiach zamkniętych a zawartość akt włącznie z uwagami stron, korespondencją i dokumentami dotyczącymi Pana sprawy mają charakter poufny i nie mogą być ujawnione.

Łączę wyrazy szacunku,

  
Magdalena Mierzevska  
za Sekretarzin Europejskiej  
Komisji Praw Człowieka

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 POZNAŃ

COMMISSION EUROPEENNE

DES  
DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE  
STRASBOURG

EUROPEAN COMMISSION

OF  
HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE  
STRASBOURG

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI  
ul. Dolna 9  
PL - 61-654 POZNAŃ

HR-R14.Pol  
MV/K2/ek

Skarga nr 32612/96  
Ryszard JARZEMBOWSKI przeciwko Francji

07 MAI 1998

Szanowny Panie,


Niniejszym przesyłam kopię decyzji wydanej przez Europejską Komisję Praw Człowieka dotyczącej powyższej skargi.

Decyzja ta jest ostateczna i nie podlega żadnemu odwołaniu ani do Komisji ani do jakiegokolwiek innego organu.

Zawiadomienia tego dokonuje się na podstawie art. 52 par. 1 Regulaminu Komisji.

Łączę wyrazy szacunku,

Z upoważnienia Sekretarza  
Europejskiej Komisji Praw Człowieka

  
Søren Nielsen  
Sekretarz Komitetu

Załącznik: Decyzja

Adress postale  
CONSEIL DE L'EUROPE  
F-67075 Strasbourg Cedex  
FRANCE

Téléphone :  
03 88 41 20 15

Télex :  
EUI 570 943 F

Télégramme :  
03 88 41 27 92



EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS

DECISION

AS TO THE ADMISSIBILITY OF

Application No. 32612/96  
by Ryszard JARZEMBOWSKI  
against France

The Committee of three members, set up by the European Commission of Human Rights pursuant to Article 20 para. 3 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, having noted that the above application has been transferred to it by the Commission, having regard to the report provided for in Rule 47 of the Rules of Procedure of the Commission and having deliberated in private on 20 April 1998, the following members being present

MM L. LOUCAIDES, President of the Committee

D. ŠVÁBY

A. FERENIČ

Mr S. NIELSEN, Secretary to the Committee

Unanimously decides as follows:

The Committee has examined the applicant's complaints as they have been submitted in the application introduced on 6 January 1994 and registered on 13 August 1996 under file No. 32612/96 and has noted that the applicant has been informed of the possible obstacles to the admissibility of the application. In the light of all the material in its possession and, in so far as the matters complained of are within its competence, the Committee finds that they do not disclose any appearance of a violation of the rights and freedoms set out in the Convention or its Protocols.

It follows that the application must be rejected in accordance with Article 27 of the Convention.

Accordingly, the Committee

**DECLARES THE APPLICATION INADMISSIBLE.**

Secretary to the Committee

(S. NIELSEN)

President of the Committee

(L. LOUCAIDES)

# Supplement 1

Dowód nadania nr ..... **M80X** ..... na przesyłkę poleconą

**K. Zybała senior**  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)

**Wiejska 4/6 W-wa**  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

**00-480 Warszawa**  
ozn. kodowe poczta

wypełnia nadawca



Pobranie zł ..... **2,00** ..... Uwagi:  
opłata zł .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 48271 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 17000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 47674 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11057 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11157 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 40415 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 63154 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11157 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11157 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11157 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 16753 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 16754 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 16754 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji):  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość:  
 poczta:  
 kraj: USA

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 16712 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 16751 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 35700 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 35697 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 35648 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 35688 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 48522 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 27000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 48523 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 48524 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 48525 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 77505 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 77505 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wojciech Glik

ulica, nr domu, nr miejscowości, miejscowość  
ul. 11-go Stycznia 11

skr. pocztowy 10-480 poczta Warszawa

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
opłata zł 12000 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie



Dowód nadania nr 48514 na przesyłkę poleconą

Konsulat RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 5204 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 23531 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 49278 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 10983 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 10985 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11121 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 2115 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 41674 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 2532P na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 2115 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11121 na przesyłkę poleconą

Konsulat Generalny RP w Warszawie  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
 ul. Piłsudskiego 66A Warszawa  
 ulica, nr domu, nr miejscowości, państwo  
 00-672 Warszawa  
 skr. pocztowy poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie



Dowód nadania nr 10521 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Leokadia Pichli  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 00-855 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 23528 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Małgorzata J. Jankowska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 00-567 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 5711 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Anna Barbara Raj  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 00-477 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 1110 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Magdalena Tomaszewska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 31-007 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 23531 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Leokadia Kuczyńska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 02-015 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32110 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Małgorzata Jankowska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 31-013 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 811 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Anna Barbara Raj  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 00-855 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 14000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 23530 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Małgorzata Jankowska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 31-013 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 5714 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Anna Barbara Raj  
 ul. Wielkopolska 30 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 03-952 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32109 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Małgorzata Jankowska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 31-013 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11537 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Anna Barbara Raj  
 ul. Wielkopolska 30 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 03-952 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 14000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 1110 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Małgorzata Jankowska  
 ul. Wielkopolska 11 Wrocław  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość

okr. kodowe 31-013 poczta Wrocław

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 14000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 10981 na przesyłkę poleconą

Władysław FFR  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świdawska 115  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-591 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 52106 na przesyłkę poleconą

MON  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. K...  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-591 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 10986 na przesyłkę poleconą

Msc. A. Olszowska  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 Al. Wolności 23  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-480 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 57218 na przesyłkę poleconą

Kancelaria Turystyki RP  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-480 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 9000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 57219 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 78-600 Nowy Sącz poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 19000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 52111 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 78-600 Nowy Sącz poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 9000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 10988 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-590 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 4000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 57674 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 78-600 Nowy Sącz poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 19000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 57214 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-732 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 7000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 57675 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-732 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 19000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11255 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-431 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 19000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 57676 na przesyłkę poleconą

Instytut Literacki  
 Adresat imię i nazwisko lub nazwa instytucji  
 ul. Świętokrzyska 10  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
 00-400 Warszawa poczta

Pobranie zł ..... gr Uwagi:  
 opłata zł 19000 gr

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 47679 na przesyłkę poleconą

Władysław Szelągowski, W. C.  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
L. M. Dębowskiego 15 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-478 Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 700 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Dowód nadania nr 5202 na przesyłkę poleconą

Reżymowa W-wa  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Polna 1 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-600 Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 600 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 14251 na przesyłkę poleconą

Władysław Szelągowski, W. C.  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Bp 43 RB Council of Europe  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
F-67006 STRASBOURG CE  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 27000 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 14749 na przesyłkę poleconą

Władysław Szelągowski, W. C.  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Dąbrowskiego 30 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-732 Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 12000 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 14750 na przesyłkę poleconą

Ambasada Rep. Francuskiej  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Polna 1 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-471 Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 12000 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 21940 na przesyłkę poleconą

Ambasada Republiki Kubańskiej  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Polna 1 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
W-wa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 3500 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 21941 na przesyłkę poleconą

prof. Eryk Stefaniakowski  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. J. Rejki W.P. 23 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 3500 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 1966 na przesyłkę poleconą

prof. Eryk Stefaniakowski, 1732  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. J. Rejki W.P. 23 W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 4000 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 21939 na przesyłkę poleconą

Lech Wałęsa  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Dąbrowskiego W-wa  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
Warszawa  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 3500 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

DOWÓD NADANIA

na przesyłkę poleconą nr 10027

Centre Europe des Droits de l'Homme  
Conseil de l'Europe  
Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
CEEST  
ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
F-67005 Strasbourg, France  
os. kodowe poczta

Pobrzenie zł 700 gr Uwagi: \_\_\_\_\_  
opłata zł \_\_\_\_\_ gr

OSTRA  
P  
94021810  
B

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32 367 na przesyłkę poleconą

Gen. et. Pierre Jean Offmann R. Licht  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
87431 R-6 Strasbourg  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
F-67006 Strasbourg Cedex France  
 ozn. kodowe poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 4,50 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32 368 na przesyłkę poleconą

Ambassade Rep. France, S. E.  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Widzka 1 Wawa  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-477 Warszawa  
 ozn. kodowe poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 25 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32 369 na przesyłkę poleconą

Ambassade RFN  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Dąbrowskiego 30 Wawa  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
03-932 Warszawa  
 ozn. kodowe poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,- gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 4142 na przesyłkę poleconą

Le Consul d'Etat de la Rep. R.  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Rue de Toulpensive Paris  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
75001 Paris - France  
 ozn. kodowe poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 4,50 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32 880 na przesyłkę poleconą

L'Ambassade Nat. de la Rep. France  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
101, rue de l'Université Paris  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
Paris - France  
 ozn. kodowe poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32 881 na przesyłkę poleconą

Consulat Gen. Rep. France (S. E. R. S. P.)  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Stalowa 15 Kielce  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
21-043 Kielce  
 ozn. kodowe poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 4,50 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32 366 na przesyłkę poleconą

M. Jean Kelort  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
La Rue Demaine du Cap  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
83-230 Bormes les Mimosas  
 ozn. kodowe poczta FRAN podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 4,50 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie



Dowód nadania nr 6919 na przesyłkę poleconą

MSZ prof. dr hab. K. Kuczyński  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 6 bliźniacze  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 1000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 2283 na przesyłkę poleconą

Antoniada R. K. Włk, Dyktant  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 6 bliźniacze  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 7052 na przesyłkę poleconą

St. Janowski, Katedra Spec. Pedagogiki  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 6 bliźniacze  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 7058 na przesyłkę poleconą

Prof. dr hab. inż. J. K. Kowalski  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 6 bliźniacze  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 7059 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 7060 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 7056 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 6000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 7053 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 6000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 51976 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 5000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 51978 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 5000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 51977 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 5000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 51979 na przesyłkę poleconą

Wojciech P. P. Secl, Włk  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. L. Demiańska 10  
 ulica, nr domu, nr lokalu, miejscowość

osm. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

PILNE UWAGA NA ODEBRANIE

Dowód nadania nr 71980 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
MSZ prof. E. Rudziński

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
Al. Sencha 23 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 71981 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Ambasada Republiki Francuzi

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Tęcza 1 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 71982 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Ambasada RFN

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Dobrowiecka 30 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 22842 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Rada Generalna Federacji Rosyjskiej

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Bukarska 53 A P-u Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 6000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 22845 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Ambasada Republiki Francuzi

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Tęcza 1 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 22844 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Ambasada RFN

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Dobrowiecka 30 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 6918 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Kadłubca Wprost

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
60-600 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 6000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 6917 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Kadłubca Polityki

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. St. Dubois 2 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 6916 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Kadłubca Gmachu Sądowego

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Czerwca 8/10 Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 7000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 22841 na przesyłkę poleconą

Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Rada Gen. USA

ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
ul. Chopina 4 P-u Warszawa

osn. kodowe \_\_\_\_\_ poczta \_\_\_\_\_

Pobranie zł \_\_\_\_\_ gr \_\_\_\_\_ Uwagi: \_\_\_\_\_

opłata zł 6000 gr \_\_\_\_\_

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 27181 na przesyłkę poleconą

Recepcja, K. P. Wąbrzeźno Kosak  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Al. Władysława 116 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-583 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 4972 na przesyłkę poleconą

Secret English School of Human Rights  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
BP 451 RB Szaobanz  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
F-67006 Szaobanz Cedex II  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł ..... gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32271 na przesyłkę poleconą

Ambasada RFN  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Świdzińskiego 30 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
03-932 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł ..... gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 32273 na przesyłkę poleconą

Ambasada Republiki Francuzji  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Świdzińskiego 30 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-477 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł ..... gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11806 na przesyłkę poleconą

W. Kępczyński  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
ul. Władysława 116 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-713 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł ..... gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11807 na przesyłkę poleconą

NSA  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Towar 6 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-007 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 27182 na przesyłkę poleconą

R. B. (Sonia P.)  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wieża 46 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-480 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 11808 na przesyłkę poleconą

Sonia P. Tereza Ziel  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wieża 46 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-480 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 27183 na przesyłkę poleconą

T. Kuczi, Sonia P.  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wieża 46 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-480 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

Dowód nadania nr 27184 na przesyłkę poleconą

Recepcja, D. S. Kuczi, Sonia P.  
 Adresat (imię i nazwisko lub nazwa instytucji)  
Wieża 46 W-  
 ulica, nr domu, nr mieszkania, miejscowość  
00-480 Warszawa  
 poczta podpis

Pobranie zł ..... gr ..... Uwagi:  
 opłata zł 2,00 gr .....

Patrz uwaga na odwrocie

# Supplement 2



KONSULAT GENERALNY  
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ  
w LYONIE

CONSULAT GÉNÉRAL  
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE  
A LYON

Lyon, 6.08.1987

79, rue Crillon (Métro Masséna),  
69006 LYON  
Tel.: 7/893-14-85  
Telex: POLCONS 900860

Nr. 32-88-87

Pan Ryszard JARZEMBOWSKI

Szanowny Panie,

W odpowiedzi na Pański list z 1 bm. wyjaśniamy, że mając ważny paszport nie potrzebuje Pan żadnej dodatkowej zgody władz polskich na przedłużenie pobytu we Francji. Fotokopię Pańskiego listu prześlemy do wiadomości władzom paszportowym w Poznaniu.

Tak więc ze strony władz polskich nie ma żadnych przeszkód aby mógł się Pan ubiegać o przedłużenie wizy francuskiej.

Z poważaniem

Za Konsula Generalnego

*Jerzy Joppa*  
Konsul

Ryszard Jarzenbowski  
61-654 Poznań  
ul. Dolna 9

Poznań, 1967-11-06

Szanowny Panie Redaktorze

Proszę o wydrukowanie poniższego listu wraz z odpowiedzią Naczelnika Wydziału Paszportów WUSW w Poznaniu. Sądzę, że zainteresuje on nie tylko posiadaczy paszportów. Moje nazwisko i adres proszę zachować do wiadomości redakcji.

Szanowny Panie Naczelniku

Dnia 1 października 1967 wróciłem z kilkumiesięcznego pobytu na Zachodzie. Aby zwrócić paszport wybrałem się 8 października do budynku Wydz. Paszp. WUSW przy ul. Skarbką do pok. 22. Urzędujący tam pan nie przyjął mego paszportu i polecił mi przyjść powtórnie w poniedziałek między 12.00 a 15.00. Zdziwiony, przyszedłem jednak w poniedziałek o 14.30, oddałem paszport i udałem się zgodnie z poleceniem tego samego urzędnika na 1-e piętro, gdzie ktoś miał mnie wywołać.

Pe ponad półgodzinnym oczekiwaniu zainteresował się mną przypadkowo przechodzący tamtędy inny pan, uprzejmie pytając co tutaj robię, bo wszyscy urzędnicy poszli już do domu, na kogo czekam i do którego pokoju? Nie udało mi się odpowiedzieć na te pytania. Zadzwoiłem w mojej sprawie i poprosił mnie bym zszedł z powrotem do pok. 22 gdzie będą obsłużony. Na dole urzędnik stwierdził, że przybyłem za późno, wręczył mi paszport i polecił przyjść za tydzień t.j. 19 paźdź. Nie chcąc tracić znowu czasu, oburzony lekceważącym traktowaniem- odmówiłem, prosząc jednocześnie o wydanie zaświadczenia, że tam byłem. Ponieważ urzędnik odmówił, zostawiłem mu swój paszport z prośbą, aby dowód osobisty władze paszportowe przysłały mi do domu. Urzędnik przystał na to. Od tego czasu upłynęły ponad 3 tygodnie bez żadnej wiadomości w tej sprawie. Nie mam więc ani dowodu ani paszportu.

Chciałbym usłyszeć odpowiedź Pana Naczelnika, czy tego pana nie obowiązuje art. 268 Kodeksu Karnego? Jeżeli obowiązuje, to jakim prawem przetrzymuje on mój dowód osobisty pozbawiając mnie w ten sposób chociażby możliwości wylegitymowania się?

Korzystając z okazji, proponuję władzom paszportowym rozważenie możliwości pozostawienia paszportów uprawniających do wyjazdu do krajów kapitalistycznych w domach obywateli.

Zwolnienie ludzi z bezdurnego- moim zdaniem - obowiązku zdawania paszportów po przyjeździe z zagranicy pozwoli uniknąć kilkusetosobowych kolejek potentów stojących wiele godzin tylko po to, aby prosić o kolejne wydanie raz już wydanego paszportu. Tym samym pozwoli urzędnikom uniknąć jałowej

pracy z tym związanej, a zwolnione w ten sposób siły i środki będzie można przeznaczyć na sprawniejszą niż dotąd obsługę obywateli proszących o wydanie nowego paszportu lub przedłużenie ważności starego.

Prosząc o przesłanie mi do domu zarówno dowodu osobistego jak i mojego paszportu pozostaję z poważaniem

mgr inż. R. Jarzembowski

Do wiadomości :

1. Naczelnik Wydziału Paszportów WUSW w Poznaniu
2. Prokurator Rejonowy Grunwald - Jeżyce

# GŁOS WIELKOPOLSKI

REDAKTOR NACZELNY

Telefon 454-09

Adres pocztowy:  
skrytka 1074 • 60-959 Poznań

REDAKCJA: POZNAŃ, GRUNWALDZKA 19

1997-11-10

Poznań, dnia

Pan  
mgr inż. Ryszard Jarzembowski  
ul. Dolna 9  
61-654 P O Z N A Ń

Szanowny Panie,

z uwagą przeczytałem Pański list otrzymany dzisiaj o Pana kłopotach z załatwieniem spraw paszportowych. Ponieważ w zakończeniu informuje Pan, iż kopię swego pisma przekazał Pan m.in. naczelnikowi Wydziału Paszportów WUSW w Poznaniu, porozmawiałem się z tymże naczelnikiem, skąd uzyskałem zapewnienie, iż otrzyma Pan stamtąd wyczerpujące wyjaśnienie, zaś redakcja zostanie powiadomiona o sposobie załatwienia Pana sprawy. Po zapoznaniu się z całością powyższej stosowną decyzję.

Z poważaniem

  
/Wiesław Korzycki/



Poznań, 1987 - 12 - 23

**PODECONY**  
opłata pocztowa skądyslowa

OBYWATEL  
RYSZARD JARZEMBOWSKI  
UL. DOLNA 9

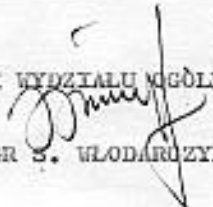
61-654 P O Z N A Ń  
=====

Odpowiadając na skargę z dnia 6 listopada 1987 r. skierowaną do Redakcji Gazety Poznańskiej, a nam przesłaną do załatwienia uprzejmie zawiadomiam, że w przedmiotowej sprawie zostało przeprowadzone postępowanie wyjaśniające.

Ustalono, że Obywatel samowolnie przedłużył pobyt za granicą w związku z czym zaistniała konieczność przeprowadzenia z Obywatелеm stosownej rozmowy. Stwierdzono, że w tej sprawie Obywatel zgłosił się w wyznaczonym dniu jednak z przyczyn niezależnych od odpowiedzialnego pracownika, rozmowa taka nie została przeprowadzona.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, paszport wydany na Wszystkie Kraje Świata po powrocie z zagranicy, pozostaje w depozycie Wydziału Paszportów natomiast dowód osobisty został Obywatelowi zwrócony.

NACZELNIK WYDZIAŁU OGÓLNEGO

  
PFLK MGR S. WŁODARCZYK

Do wiadomości :

Redakcja Gazety  
Poznańskiej  
ul. Grunwaldzka 19  
60-782 Poznań

do l.dz. 1320/XI/87

# Supplement 3

Wydział I  
Kolegium w składzie:  
Przewodniczący: Marceli Wedda  
Członkowie: Tadeusz Kuczmarski  
Jadwiga Wędras  
z udziałem protokolanta St. Turwidowski

6406/80

## ORZECZENIE

Kolegium w składzie:

Przewodniczący: Marceli Wedda  
Członkowie: Tadeusz Kuczmarski  
Jadwiga Wędras  
z udziałem protokolanta St. Turwidowski

po przeprowadzeniu w dniu 15 maja 1987 r. w Braniewie

rozprawy w postępowaniu zwykłym — przysięsycznym \*) w sprawie ob. Ryszarda Janakowskiego  
(osoba fizyczna) znanego (urlońca) 7.02.1987 zarządca (osobę) w Braniewie  
obwinionego) o to, że podał do wiadomości w całej wywodzonej w rozkroju public-  
znego wycisk 40, 20 w dniu 1 maja 1987r około 10 zł, Braniewie  
ul. ul. Fiodory nazwał okazy, Solidarnosc, Nie ma władzy,  
ka Solidarnosc, Ludzie z nami, a wycisk 100 opłaca  
rozprawy publiczne, Braniewie, 15 maja 1987r, Braniewie  
(określenie czyiś naruszonego obywatelski  
obwinionego) uważa obwinionego winnym \*)  
popołudniu, wycisk opublikacji

(określenie czyiś naruszonego obywatelski z podaniem jego i miejsca jego popełnienia)  
co stanowi wyłączenie z art. 52a § 1 pkt kw i 30 kw

(określenie naruszonego przepisu prawa)  
i na podstawie art. 52a § 1 kw i art 37a kw

(powołanie podstawy prawnej ukarania)

wymiaru karę zasadniczą \*)

1. Grzywny w wys. 35 000 (trzydzieści pięć tysięcy) zł.
  2. Nawiązki w wys. 15 000 zł (piętnaście tysięcy) na rzecz Stowarzyszenia Pracowników Mieszkańców dla Seniorów w Braniewie ul. Braniewo.
  3. Obciążenie obwinionego kontantą partyzancką w wys. 1000 zł.
- \*) nieporozumienie skrajnie.







Nr rej. B/530/87

Odpis

ORZECZENIE

Kolegium II Instancji w składzie:

Przewodniczący Benedykt Gajewski  
Członkowie Zbigniew Anorla  
Tadeusz Dora  
z udziałem protokolanta Urszuli Króczyńskiej

po przeprowadzeniu w dniu 22 czerwca r. 87, w Poznaniu

rozprawy w sprawie Ob. Jarzembowskiego Ryszarda (syna ~~XXXX~~ Zygmunta  
urodzonego(d) 7.03.1959 r. zamieszkałego(p) Poznaniu wskutek dobrowolnego

wnieścionego przez obrońcę obwinionego od orzeczenia ~~XXXXXX~~ wydanego przez

Kolegium do Spraw Wykroczeń przy Prezydencie M-sta Poznania

moce którego: w/w uznano winnym o to, że podjął działania w celu wywołania  
niespokoju publicznego poprzez to, że w dniu 1 maja 1987 r. ok. godz. 10,20  
w Poznaniu na ul. Fredry wznosił okrzyki "Solidarność", "nie ma wolności  
bez Solidarności", "chodźcie z nami", a następnie nie opuścił zbiegowiska  
publicznego pomimo wezwania właściwego organu wskutek czego zostały użyte  
odziały szarpe Milicji Obywatelskiej co stanowi wykroczenie z art. 52a  
§ 1 pkt 2 kw i art. 50 kw i na podstawie art. 52a § 1 kw i art. 37a kw  
wymierzyć karę grzywny w wys. 35 000 zł natomiast w wys. 15 000 zł na rzecz  
Stowarzyszenia Pomocy Mieszkaniowej dla Sierot w Poznaniu

treść postępowania

orzeka

Utrzymać w mocy orzeczenie Kolegium Rejonowego ds. Wykroczeń przy  
Prezydencie Miasta Poznania z dnia 15 maja 1987 r. nr rej. 4406/87

Porozumie orzeka się koszty postępowania w drugiej instancji, które ponosi w wysokości zł 1500 zł

zobowiązuje jedentysiąc pięćset złotych ukarany.

\*) nieopłacone skarby

## UZASADNIENIE

Po zapoznaniu się z aktami sprawy Kolegium Odwoławcze stwierdza, że w świetle dowodów przedstawionych na rozprawie wino ukaranego w zakresie przypisanego mu wykroczenia została udowodniona.

Kolegium postąpiło słusznie opierając orzeczenie na przesłaniach świadków - funkcjonariuszy MO. Nie ma żadnych podstaw aby uważać dowody z przesłan tych świadków za niewiarygodne.

Ukarany zaprzecza aby miał popełnić zarzucany mu czyn jednocześnie - mimo iż twierdzi, że może powołać świadków na okoliczność swego zachowania odmiennego jak ustalone w postępowaniu dowodowym - świadków tych do dnia rozprawy przed Kolegium Odwoławczym nie wskazał.

Zachowanie ukaranego w krytycznym czasie, ustalone w oparciu o wyżej powołane dowody wyczerpuje znamiona wykroczenie z art. 52, § 2 kpw

Uwzględniając powyższe orzeczone jak w sentencji.



Za zgodność:

Członkowie  
składu orzekającego

1. /-/ Eżgielaw Amorla
2. /-/ Tadeusz Dera

Przewodniczący  
Składu orzekającego

/-/ Benedykt Gajewski

(1973)

# Supplement 4

# "Koniugacja" - Poświatowska Halina

ja minę  
ty miniesz  
on minie  
mijamy  
mijajmy  
woda liście umyła olszynie

nad wodą  
olszyna  
czerwona  
zmarzła moknie  
mijam  
mijasz  
mija

a zawsze tak samotnie

minąłeś  
minęłam  
już nas nie ma  
a ten szum wyżej  
to wiatr  
on tak będzie jeszcze wieczność wiatr

nad nami  
nad wodą  
nad ziemią